UNIT 22

Progress A Play In One Act

(ترقی۔ایک ایکٹ کاڈرامہ)

St. John Green Ervine

By the end of the unit, the students will be able to:

- read a text to
- make connections between characters, events, motives and causes of conflicts in texts across cultures.
- distinguish between flexible and inflexible characters.
- describe how a character changes over the course of story
- express justification for change in character.
- recognize genres of literature e.g. fiction, nonfiction, poetry, legend, one act play, etc.
- analyze the conflict in a story or literary selection,
- explore options to resolve the conflict.
- propose another resolution.
- identify and describe the function of set design, dialogue, soliloquies and asides in one act plays.
- analyze story/ one act play elements: characters, events, setting, plot theme, tone, point of view.
- identify the speaker or narrator in a selection.
- recognize the author's purpose and point of view and their effects on the texts identify universal themes present in literature across all cultures.
- use summary skills to extract salient points and develop a mind map to summarize a text.
- recognize and use varying intonation patterns as aids in spoken and written is course to show attitude.
- use active voice and passive voice appropriately in speech and writing according to required communicative functions.
- use various reference sources to refine vocabulary for interpersonal academic workplace situation including figurative, idiomatic and technical vocabulary.

MDCATBYFUTUREDOCTORS(TOUSEEFAHMAD)
Educhampgroup.com
Scanned with CamScanner
CamScanner
CamScanner

ABOUT THE AUTHOR

Saint John Greer Ervine, was born on Dec. 28, 1883, Belfast, Ireland and died on Jan: 24, 1971, London, England. He is a British playwright, novelist, and critic. Ervine's best-known plays are Mixed Marriage (1911), Jane Clegg (1913), and John Ferguson (1915). After World War I, Ervine settled in London and became a drama critic for The Observer. He wrote books on drama as The Organized Theatre (1924) and The Theatre in My Time (1933). His later plays comedies such as The First Mrs. Fraser (1928), A Rousing London Success; Robert's Wife (1937), and Private Enterprise (1947). Ervine also wrote biographies of William Booth, Oscar Wilde, and George Bernard Shaw. His novels include Francis Place, The Tailor of Charing Cross (1912) and Alice and a Family (1915).

سینٹ جان گریر اروین، 28 دسمبر 1883 کو بیلفاسٹ، آئرلینڈ میں پیدا ہوئے اور 24 جنوری کو 1971 لندن، انگلینڈ میں وفات پائی۔ وہ ایک برطانوی ڈرامہ نگار، ناول نگار، اور نقاد تھے۔ اروین کے سب سے مشہور ڈرامے مکسڈ میرج (1911)، جین کلیگ (1913)، اور جان فرگوسن (1915) ہیں۔ پہلی جنگ عظیم کے بعد اروین نے لندن میں سکونت اختیار کرلی اور آبزرور کے لئے ڈرامہ نقاد بن گئے۔ انہوں نے آرگنائزڈ تھیٹر (1924) اور تھیٹر ان مائی ٹائم (1933) کی حیثیت سے ڈرامہ پر کتابیں لکھیں۔ ان کے بعد کے ڈرامے مزاحیہ ہیں جیسے فرسٹ مسز فریزر (1928)، لندن کی ایک بھڑکیلی کامیابی۔ رابرٹ کی بیوی (1937)، اور نجی انٹرپرائز (1947)۔ اروین نے ولیم بوتھ، آسکر وائلڈ، اور جارج برنارڈ شا کی سوانح حیات بھی لکھیں۔ ان کے ناولوں میں فرانسس پلیس، ٹیلر آف چیرنگ کراس (1912) اور ایلس اور ایک فیملی (1915) شامل ہیں۔

CHARACTERS

PROFESSOR HENRY CORRIE, D.Sc.

MRS. MELDON (his sister)

Hannah (a servant)

SUMMARY

"Progress" by St. John Greer Ervine is a powerful anti-war play. It is a continuous dialogue between Professor Corrie talking excitedly about his invention, a destructive bomb, and his sister Mrs. Meldon. She has recently lost her only son in the War.

Professor Corrie is busy with his experiment. He is happy and proud as his experiment is a success. His sister Mrs. Meldon is grief-stricken as she has lost her only son Eddie in the war. She lost her husband also. Corrie advises her not to think about the past.

Corrie rejoices over his invention as it can destroy a vast city in a few seconds. He says that his invention will make a future war shorter and decisive. He is of the view that success in future wars will depend on who strikes first and what kind of weapons are used.

Mrs. Meldon gently reminds him that his invention will lead to the death of hundreds of young men like her son Eddie. But he ignores her words and rejoices over his invention and the fame and wealth his invention will bring him. He says that he will sell his bomb to a government which offers him the highest amount of money. Mrs. Meldon requests him to destroy his invention.

When Mrs. Meldon is convinced that her brother will not suppress his invention at any cost, she decides to destroy the invention herself. She destroys the laboratory equipment and the sheets of paper on which Corrie has written the formulae. But Corrie is not upset. He says that the formulae are in his brain and he can reproduce them easily.

Mrs. Meldon cannot tolerate his inhumanity any more. When he bends to pick up the sheets, she stabs him with a knife and kills him. She feels that this revenge is justifiable as it will prevent loss of innocent lives in war.

سینٹ جان گریر اروین کا 'ترقی' جنگ کے خلاف ایک طاقتور ڈرامہ ہے۔ اس میں پروفیسر کوری اپنی ایجاد، ایک تباہ کن بم کے بارے میں جوش و خروش سے بات کرتے ہوئے اپنی بہن مسز میلڈن سے گفتگو کرتے ہیں، جو حال ہی میں جنگ میں اپنے اکلوتے بیٹے کو کھو چکی ہیں۔

Scanned with CamScanner

پروفیسر کوری اپنے تجربے میں معروف ہیں۔ وہ خوش اور پر فخر ہیں کیونکہ ان کا تجربہ کامیاب رہا ہے۔ ان کی بہن مسز میلڈن غمزدہ ہیں۔ انھوں نے جنگ میں اپنے اکلوتے بیٹے ایڈی کو کھو دیا ہے۔ انہوں نے اپنے شوہر کو بھی کھو دیا ہے۔ کوری انہیں ماضی کے بارے میں نہ سوچنے کا مشورہ دیتے ہیں۔

کوری اپنی ایجاد پر خوشی مناتے ہیں کیونکہ یہ چند سیکنڈ میں ایک وسیع شہر کو تباہ کر سکتا ہے۔ ان کا کہنا ہے کہ ان کی ایجاد مستقبل میں جنگ کو مختصر اور فیصلہ کن بنائے گی۔ ان کا خیال ہے کہ آئندہ جنگ میں کامیابی کا انحصار اس بات پر ہوگا کہ پہلے کون حملہ کرتا ہے اور کس طرح کے ہتھیار استعمال کیے جاتے ہیں۔

مسز میلڈن انہیں خاموشی سے یاد دلاتی ہیں کہ ان کی ایجاد سے ان کے بیٹے ایڈی جیسے سیکڑوں نوجوانوں کی موت ہوگی۔ لیکن وہ ان کی باتوں کو نظر انداز کرتے ہیں اور اپنی ایجاد پر خوش ہوتے ہیں کہ ان کی ایجاد ان کے لیے شہرت اور دولت لائے گی۔ ان کا کہنا ہے کہ وہ اپنا بم ایسی حکومت کو فروخت کریں گے جو انہیں سب سے زیادہ رقم فراہم کرے گی۔ مسز میلڈن ان سے ایجاد ختم کرنے کی درخواست کرتی ہیں۔

جب مسز میلڈن کو یقین ہو جاتا ہے کہ ان کا بھائی کسی بھی قیمت پر اپنی ایجاد کو ختم نہیں کرے گا تو وہ خود ایجاد کو ختم کرنے کا فیصلہ کرتی ہیں۔ وہ لیبارٹری کے اس ساز و سامان اور ان کاغذوں کو تباہ کر دیتی ہیں جن پر کوری نے فارمولے لکھے ہیں۔ لیکن کوری پریشان نہیں ہوتے۔ ان کا کہنا ہے کہ فارمولے ان کے دماغ میں ہیں اور وہ انہیں آسانی سے دوبارہ بنا سکتے ہیں۔

مسز میلڈن ان کی غیر انسانی حرکت کو مزید برداشت نہیں کر سکتی ہیں۔ جب وہ کاغذ اٹھانے کو جھکتے ہیں تو وہ انہیں چاقو کے وار سے مار ڈالتی ہیں۔ وہ محسوس کرتی ہے کہ یہ انتقام جائز ہے کیونکہ یہ جنگ میں معصوم جانوں کے ضیاع کو روکے گا۔

THEME/CENTRAL IDEA

"Progress" by St. John Greer Ervine is a successful specimen of a one-act play. It has a unity of theme: the abolition of war. It is written against the background of the First World War in which thousands were butchered and many more became disabled for life. It left many mothers childless and a large number of widows and orphans. This devastation has created diverse reactions in social thinking, and "Progress" is a product of one of the strongest of these sentiments, namely the anti-war feeling of the post-war period.

سینٹ جان گریر ایروین کا 'ترقی' ایک ایکٹ ڈرامے کا کامیاب نمونہ ہے۔ اس میں صرف ایک مرکزی خیال ہے: جنگ کا خاتمہ۔ یہ پہلی جنگ عظیم کے پس منظر میں جنگ کے خلاف لکھا گیا ہے جس میں ہزاروں افراد کو قتل کر دیا گیا تھا اور بہت سے افراد عمر بھر کے لیے معذور ہو گئے۔ اس نے بہت ساری ماؤں کو بے اولاد اور بہت بڑی تعداد میں بیوائیں اور یتیم چھوڑے۔ اس تباہی نے معاشرتی سوچ میں کئی رد عمل پیدا کیے، اور 'ترقی' ان جذبات میں سے ایک سب سے زیادہ مضبوط رد عمل، یعنی جنگ کے بعد کے دور میں جنگ مخالف جذبات کی پیداوار ہے۔

Teacher's Guideline:

Explain to students different genre of literature, e.g., fiction, non-fiction, legend, once act plays, etc.

TEXT WITH URDU TRANSLATION

The scene of the play is laid in the study room of professor Henry Corrie in a remote village in the North of England on a spring day in the year 1919. The room is tidy enough, with the tidiness of a house dominated by a bachelor who is dominated by his work rather than by domestic comfort; and on the large table near the centre of the room there is a litter of scientific apparatus employed by Professor Corrie in the experiment in which he is now engaged. On the walls of the room are a number of diagrams, showing sections of

اس ڈرامے کا منظر سن 1919 میں انگلینڈ کے شمال میں ایک دور دراز گاؤں میں پروفیسر ہنری کوری کے کمرہ مطالعہ میں دکھایا گیا ہے۔ کمرہ کافی صاف ہے، وہ صفائی جو ایک اس گھر میں ہوتی ہے جو ایک کنوارے کے زیر اثر ہو اور جو گھریلو راحت کی بجائے اپنے کام کے زیر اثر ہو؛ اور کمرے کے مرکز کے قریب ایک بڑی میز پر پروفیسر کوری کے زیر استعمال سائنسی آلات کا بکھرے ہوئے ہیں جو اس تجربے میں استعمال ہوتے ہیں جس میں پروفیسر کوری آجکل معروف ہے۔ کمرے کی دیواروں پر بہت سارے خاکے ہیں، جس میں بہت بڑے بموں کے حصے دکھائے گئے ہیں۔ ان میں سے ایک خاکے

MDCATBYFUTUREDOCTORSTOUSEEF.AHMADY
Educhampgroup.com
Scanned with CamScanner
CamScanner
CamScanner

very large bombs. There is a model of a big bomb on a stand underneath one of these diagrams. There are sectional diagrams of aeroplanes and airships to be seen, also fairly large models of aeroplanes and airships.

نیچے اسٹینڈ پر ایک بڑے بم کا ماڈل موجود ہے۔ وہاں ہوائی جہازوں اور فضائی جہازوں کے عمودی زاویے نظر آتے ہیں، ہوائی جہازوں اور فضائی جہازوں کے کافی بڑے ماڈل بھی ہیں۔

Words	اردو معانی	Meanings/Synonyms
remote	دور دراز	distant, isolated, far-flung, faraway
tidy	صاف ستھرا	neat, orderly, immaculate
dominated	غلبہ ہونا، زیر اثر	conquered, subjugated, controlled, dictated
bachelor	کنوارہ	single, unmarried
domestic	گھریلو	home, family, house, household
litter	بکھرا ہوا	scatter, strew, clutter
engaged	مصروف	busy, occupied, involved, absorbed/engrossed

Professor Henry Corrie, aged between fifty and sixty, is sitting at the centre table watching a chemical process in a large retort. He has cold, humourless eyes, and his mouth, if it were not <u>concealed</u> by a <u>thickish</u> beard, would be seen to have cruel lines about it. He does not, however, <u>impress</u> the casual visitor as a cruel man - indeed, he seems to be a harmless, kindly, <u>inconsequent</u> person; completely <u>absorbed</u>, of course, in his work: It is when he is angry that something of his <u>cruelty</u> is observable -- he is inclined to utter wolfish <u>snarls</u> if he is <u>thwarted</u> or <u>hindered</u> in any way. But the most certain sign of his <u>fundamentally</u> cruel character is his scientific work. Nothing is of greater importance to him than that. A human being is of less <u>consequence</u> to him than the success of even a minor experiment. He regards the retort very closely, <u>muttering</u> to himself as he does so. Sometimes his mutterings are of satisfaction, sometimes of <u>anxiety</u>, once of <u>rage</u> that turns again to satisfaction. A knock is heard on his study door, but he does not hear it. It is repeated. He leans forward to glance more closely at the retort, and then, with a shout of pleasure, rises up and <u>contemplates</u> it. The knock is heard for the third time.

پروفیسر ہنری کوری، جن کی عمر پچاس اور ساٹھ کے درمیان ہے، سنٹر ٹیبل پر بیٹھے ہوئے ایک بڑے ریٹارٹ میں (ہونے والا) کیمیائی عمل دیکھ رہے ہیں۔ ان کی سرد، افسردہ آنکھیں، اور ان کا منہ، اگر یہ گاڑھی داڑھی سے چھپا نہیں ہوتا، تو اس پر ظالمانہ لکیریں نظر آتیں۔ تاہم، وہ اتفاقیہ طور پر آنے والے کو در حقیقت ایک ظالم انسان دکھائی نہیں دیتا تھا، وہ بے ضرر لگتا ہے، شفقت کرنے والا، معمولی وغیر اہم انسان؛ یقیناً، مکمل طور پر اپنے کام میں جذب: یہ اس وقت ہوتا جب وہ کسی چیز پر غصہ ہوتے تو ان کی بے رحمی عیاں ہوتی -- اگر انہیں کسی بھی طرح سے ناکام بنایا جائے یا انہیں روک دیا جائے تو وہ بھیڑیوں کی طرح غرانے پر مائل ہوتے۔ لیکن ان کے بنیادی طور پر بے رحمانہ کردار کی سب سے خاص نشانی ان کا سائنسی کام ہے۔ ان کے لئے کسی کی بھی چیز کی اس سے بڑھ کر کوئی اہمیت نہیں ہے۔ ایک معمولی تجربے کی کامیابی کے مقابلے میں ان کے لئے انسان کی اہمیت کم ہے۔ وہ ریٹارٹ کو اپنے بہت قریب رکھتے ہیں، جب وہ ایسا کرتے ہیں تو خود سے آہستہ سے بولتے ہیں۔ کبھی ان کا خود کلامی اطمینان کے باعث ہوتی ہے، کبھی پریشانی کے باعث، کبھی تجسس کے باعث، کبھی غیظ و غضب جو دوبارہ اطمینان کی طرف لوٹ جاتا ہے۔ ان کے مطالعے کے دروازے پر دستک سنائی دیتی ہے، لیکن وہ سنتے نہیں ہیں۔ اسے دہرایا جاتا ہے۔ وہ زیادہ قریب کی نظروں سے ریٹارٹ کو دیکھتے ہیں اور پھر خوشی کے نعرے کے ساتھ، اٹھ کر اس پر غور کرتے ہیں۔ دستک تیسری بار سنی جاتی ہے۔

concealed	چھپا ہونا	hidden, covered, veiled, disguised
thickish	گاڑھا	dense, hefty, chunky, thick, deep, wide
impress	اثر ڈالنا	stress, highlight, emphasize

(TOUSEEFAHMAD)
Educhampgroup.com

inconsequent	بے ضرر	invalid, irrational, nonrational, unreasonable
absorbed	منہمک ہونا	engrossed, riveted, immersed, engaged
cruelty	ظلم	unkindness, brutality, malice, viciousness
snarls	غرانا	growls, roars, sneers, grumbles
thwarted	ناکام بنانا	frustrated, dissatisfied, foiled, impeded
hindered	روکنا	delayed, stalled, stuck, hampered, obstructed
fundamentally	بنیادی طور پر	basically, essentially, primarily, necessarily
consequence	نتائج	result, effect, outcome, aftermath
muttering	بڑبڑانا	grumbling, murmuring, mumbling
anxiety	تجسس	nervousness, worry, concern, uneaseness
rage	غیظ و غضب	fury, anger, wrath, temper
contemplates	غور کرنا	meditates, muses, imagines, thinks

CORRIE: (bending over the retort and ending the experiment).

کوری: (ریٹارٹ پر جھکتے اور اپنا تجربہ ختم کرتے ہوئے)

Ah, at last, at last! By Heaven. I've done it at last. (A very loud knock on the door. He turns round in a puzzled fashion). Eh? Oh, oh!

آہ، آخر کار، آخر کار! خدا کی قسم۔ میں نے آخر کار اسے سرانجام دے دیا ہے۔ (دروازہ بہت اونچی آواز میں کھٹکھٹایا جاتا ہے۔ وہ حیرت کے ساتھ مڑتے ہیں)۔ اے، اوہ، اوہ!

Come in Come in (The door opens, and an elderly servant enters).

آجاؤ، آجاؤ (دروازہ کھلتا ہے، اور ایک بوڑھی خدمتگار داخل ہوتی ہے)۔

SERVANT. Mrs. Meldon...

خدمتگار۔ مسز میلڈن۔۔۔

CORRIE. Yes, yes, Hannah, what is it?

کوری۔ ہاں، ہاں، ہنا، کیا بات ہے؟

HANNAH. Mrs. Meldon wants to know whether you'll come downstairs to tea or have it up here?

ہنا۔ مسز میلڈن جاننا چاہتی ہیں کہ آپ چائے پینے نیچے آئیں گے یا یہیں اوپر پئیں گے؟

CORRIE. Has she got back?

کوری۔ وہ واپس آگئی ہیں؟

HANNAH. Yes, sir. She expected you to meet devastating devastating her at the station, sir. She waited a long time in the cold then got Marshall to drive her up.

ہنا۔ جی، جناب۔ جناب، وہ آپ سے اسٹیشن پر ملنے کی توقع کر رہی تھیں۔ انہوں نے ٹھنڈ میں کافی دیر انتظار کیا تب یہاں تک آنے کے لیے مارشل کو پکڑا۔

CORRIE. I meant to go, but I was busy, and then forgot. But she's quite capable of coming home by herself.

کوری۔ میں جانا چاہتا تھا، لیکن میں مصروف تھا، اور پھر بھول گیا۔ لیکن ان میں خود گھر آنے میں کافی صلاحیت ہے۔

HANNAH. Yes, sir. Will you come downstairs to tea sir, or have it up here!

ہنا۔ جی، جناب۔ جناب، کیا آپ چائے کے لیے نیچے آئیں گے، یا یہیں پئیں گے!

CORRIE. The drawing room's so cold! ... Tell Mrs. Meldon I'll have it up here. I've news for her. Tell her I've good news for her. My experiment is ended, and it's a success.

کوری۔ ڈرائنگ روم بہت سرد ہے!۔۔۔ مسز میلڈن سے کہو میں یہیں پیوں گا۔ میرے پاس ان کے لیے خبر ہے۔ انہیں بتاؤ میرے پاس ان کے لیے اچھی خبر ہے۔ میرا تجربہ ختم ہو گیا ہے، اور یہ کامیاب رہا

HANNAH. Is it, sir?

MADEBYFUTUREDOCTORS(TOUSEEFAHMAD)
Educhampgroup.com
Scanned with CamScanner
CamScanner
CamScanner

CORRIE. Yes but it's no use telling you about it. You wouldn't understand.

HANNAH. No, sir.

ہنہ۔ کیا یہ، جناب؟

کوری۔ ہاں لیکن تمہیں اس کے بارے میں بتانے کا کوئی فائدہ نہیں ہے۔ تم نہیں سمجھ پاؤ گی۔

ہنہ۔ نہیں، جناب۔

expected	متوقع	anticipated, awaited, envisaged
capable	صلاحیت ہونا	proficient, skilled, gifted, skilful

CORRIE. But I'm a proud man, Hannah. Perhaps you'll understand that. Go and tell Mrs. Meldon.

کوری۔ لیکن میں قابل فخر آدمی ہوں، ہنا۔ شاید تم یہ سمجھتی ہو۔ جاؤ اور مسز میلڈن کو بتاؤ۔

HANNAH. Yes, sir.

ہنہ۔ جی، جناب۔

CORRIE. Don't forget to tell her that my experiment is a success. Or no you'd better not tell her, I'll do that myself. You're sure to make a mess of it. She'll be as pleased as I am.

کوری۔ اسے بتانا نہ بھولنا کہ میرا تجربہ کامیاب رہا۔ یا نہیں تم انہیں نہ بتانا، یہ میں خود کروں گا۔ تم یقیناً اس میں گڑبڑ کر دو گی۔ وہ اتنی ہی خوش ہوں گی جتنا میں ہوں۔

HANNAH. She's not very happy today, sir.

ہنہ۔ وہ آج بہت خوش نہیں ہیں، جناب۔

CORRIE. Not happy! Why? I'm happy, aren't I?

کوری۔ خوش نہیں! کیوں؟ میں خوش ہوں، کیا میں نہیں ہوں؟

HANNAH. Well, you see, sir, it's three years ago today since her son was killed in the War...

ہنہ۔ اچھا آپ کو معلوم ہے، جناب، تین سال پہلے آج کے دن ان کا بیٹا جنگ میں ہلاک ہوا تھا۔۔۔

CORRIE. (almost forgetting his grievance). Oh, yes! I'd forgotten that! Of course, one cannot keep on thinking about these things.

کوری۔ (اپنی شکایت کو تقریباً بھلاتے ہوئے) اوہ، اچھا! میں اسے بھول گیا تھا! یقیناً، کوئی ان چیزوں کے بارے میں سوچتا نہیں رہ سکتا۔

HANNAH. She does, sir.

ہنہ۔ وہ کرتی ہیں، جناب۔

CORRIE. I'm sorry. I didn't meet her at the station. But I had to attend to my experiment, Hannah. I wish she wouldn't dwell on Eddie's death. It's not right for the living to think so much of the dead. She's woman, of course, and a mother — a bereaved mother. We must make allowances, Hannah. That's all. Now if we tell her about my successful experiment, how would that do?

کوری۔ مجھے افسوس ہے۔ میں ان سے اسٹیشن پر نہیں ملا۔ لیکن، ہنا، مجھے اپنے تجربے کو دیکھنا تھا۔ مجھے امید ہے وہ ایڈی کی موت کے خیالوں میں نہیں رہے گی۔ یہ زندہ لوگوں کے لیے مناسب نہیں کہ وہ مرنے والوں کے بارے میں اتنا سوچیں۔ وہ ایک عورت ہیں، یقیناً، اور ایک ماں — ایک دکھی ماں۔ ہنا، ہمیں برداشت کرنا چاہیے۔ بس اتنا ہی ہے۔ اب میں انہیں اپنے کامیاب تجربے کے بارے میں بتاؤں، وہ کیسا رہے گا۔

HANNAH. (dubiously). I don't suppose it would make her feel any worse than she is now, sir.

ہنہ۔ (بے یقینی سے) میرا نہیں خیال یہ انہیں اس سے زیادہ برا محسوس ہوگا جتنا وہ اب محسوس کر رہی ہیں، جناب۔

CORRIE. Well, tell her to come up here and have her tea with me. See? And I'll tell her about my experiment.

کوری۔ اچھا انہیں بتاؤ کہ اوپر یہاں آئیں اور میرے ساتھ چائے پئیں۔ دیکھنا؟ اور میں انہیں اپنے تجربے کے بارے میں بتاؤں گا۔

HANNAH. Very good, sir. (She turns to go)

ہنہ۔ بہت اچھا، جناب۔ (وہ جانے کے لیے مڑتی ہے)

make a mess	گڑبڑ کرنا	create chaos, confusion, disorder, clutter
grievance	شکایت	complaint, objection, protest
dwell	سوچنا	brood, mull (over), muse (over), ponder

Educhampgroup.com
MUHAMMAD ANWAR DOCTORS(TOUSEEF AHMAD)
Scanned with CamScanner
CamScanner
CamScanner

bereaved	دکھی	mourning, lamenting, sorrowing
allowance	برداشت	concurrence, consent, leave, license, permission, warrant
dubiously	بے یقینی سے	doubtfully, uncertainly, unsurely, suspiciously

CORRIE. Oh! . . . and Hannah, tell her I'm very sorry. I couldn't meet her at the station. That'll break the ice a bit. Then when she realises how important my work is, and how much depends on it, she'll be all right.

کوری۔ اوہ! ... اور ہنا، انہیں بتاؤ مجھے بہت افسوس ہے۔ میں ان سے اسٹیشن پر نہیں مل سکا۔ اس سے برف قدرے پگھلے گی (یعنی دو لوگوں کے درمیان سختی ختم ہو گی)۔ پھر جب اسے پتہ چل جائے گا کہ میرا کام کتنا اہم ہے، اور اس پر کتنے کچھ کا انحصار ہے تو، وہ بالکل ٹھیک ہو جائیں گی۔

HANNAH. Very good, sir. (She goes towards the door. Then she stops, and turns towards him). She really isn't happy, sir. Her nerves aren't at all right. You see, she can't forget, sir!

ہنا۔ بہت اچھا، جناب۔ (وہ دروازے کی طرف جاتی ہے۔ پھر وہ رک جاتی ہے، اور ان کی طرف مڑتی ہے)۔ جناب، وہ واقعی خوش نہیں ہیں۔ ان کے اعصاب بالکل ٹھیک نہیں ہیں۔ آپ دیکھ سکتے ہیں، وہ نہیں بھول سکتیں، جناب!

break the ice	دو لوگوں کے درمیان سختی کا ختم ہونا	become relaxed, become comfortable
nerves	اعصاب	anxieties, worries, tensions, stresses

(But the Professor is back at his table, intently regarding his experiment, and, except for a grunt, he does not reply. Hannah goes out. The Professor makes some calculations on paper, and then sits back in his chair regarding them with delight. His manifestations of joy are interrupted by the entrance of his sister, Mrs. Meldon, aged about forty-three. She is dressed in black, partly because she is a widow, but chiefly because of her son's death. She is a sensitive-looking woman, now plainly suffering deeply from her memories, but her nervous sensibilities give her a strength on occasions which is hardly credible. She is not a fretful, complaining woman who behaves as if she were the only person in the world who . . . had suffered a bereavement, and when, in the course of the play, she speaks of her loss she does so with grave and beautiful dignity).

(لیکن پروفیسر اپنے ٹیبل پر واپس ہیں، اپنے تجربے کے بارے غور کرتے ہوئے، ماسوائے بڑبڑاہٹ کے، انہوں نے جواب نہیں دیا۔ ہنا باہر چلی جاتی ہے۔ پروفیسر کاغذ پر کچھ حساب کتاب کرتے ہیں، اور پھر ان کے بارے میں خوشی سے اپنی کرسی پر بیٹھ جاتے ہیں۔ ان کی خوشی کے تاثرات میں ان کی بہن مسز میلڈن، جن کی عمر تقریباً تنتالیس برس ہے، کے آنے پر خلل پیدا ہوتا ہے۔ وہ سیاہ لباس میں ملبوس ہیں، اس کی ایک وجہ یہ ہے کہ وہ بیوہ ہیں، لیکن اس کی بڑی وجہ ان کے بیٹے کی موت ہے۔ وہ ایک حساس دکھائی دینے والی عورت ہیں، اب واضح طور پر اپنی یادوں سے گہری تکلیف میں مبتلا ہیں؛ لیکن اس کی قوت احساس سے انہیں تقویت ملتی ہے جو کم ہی قابل اعتبار ہوتی ہے۔ وہ کوئی فریاد یا شکایت کرنے والی عورت نہیں ہیں جو ایسا ظاہر کرتی ہے کہ جیسے وہ دنیا کی واحد فرد ہیں ـــــ جو جدائی کا غم سہ رہی ہیں، اور جب ڈرامے کے دوران، وہ اپنے نقصان کی بات کرتی ہیں تو وہ ایسا سنجیدگی اور خوبصورت وقار کے ساتھ کرتی ہیں۔

intently	غور کرنا	carefully, keenly, raptly, closely
except	ماسوائے	but, excepting, excluding
grunt	بڑبڑاہٹ	mumble, murmur, rumble, snort
delight	خوشی	enjoyment, pleasure, joy, glee, gladness
manifestations	تاثرات	appearances, displays, exhibitions, signs, demonstrations
interrupted	خلل پڑنا	disrupted, stopped, suspended, discontinued
sensitive	حساس	delicate, subtle, confidential, secret

MDCATBYFUTUREDOCTORS(TOUSEEFAHMAD)
Educhampgroup.com
Scanned with CamScanner
CS CamScanner
CS CamScanner

suffering	تکلیف	sorrow, grief, misery, anguish
sensibilities	قوت احساس	feelings, emotional response, receptivity
occasions	مواقع	times, events, incidents, occurrences
credible	قابل اعتبار	trustworthy, reliable, sincere, dependable
fretful	شکایت کرنے والی	irritable, upset, petulant, complaining
bereavement	سوگ، جدائی	grief, mourning, sadness, rememberence
dignity	وقار	self-respect, self-esteem, poise, pride

MRS. MELDON. HENRY!

سز میلڈن۔ ہنری!

CORRIE. Eh! (Turning). Oh, my dear Charlotte, I'm sorry I did not meet you at the station! ...

کوری۔ آہ! (مڑتے ہوئے)۔ اوہ، میرے پیاری شارلٹ، مجھے افسوس ہے کہ میں آپ سے اسٹیشن پر نہیں مل سکا!۔۔۔

MRS. MELDON. (Seating herself by the fire). It doesn't matter, Henry. Only I thought you were coming — you said you would — and I waited a long time in the cold!...

سز میلڈن۔ (آگ کے پاس بیٹھتے ہوئے)۔ اس سے کوئی فرق نہیں پڑتا، ہنری۔ صرف میں نے سوچا تھا کہ آپ آ رہے ہیں۔۔۔ آپ نے کہا تھا کہ آپ آئیں گے۔۔۔ اور میں نے سردی میں دیر تک انتظار کیا!۔۔۔

CORRIE. Yes. I'm sorry about that, but you see, I was busy. Charlotte, I've succeeded at last. I've got just exactly what I wanted Charlotte. Absolutely the thing. This will bring fame and fortune to me. I shall be rich now, but more than that, I shall be famous. My name will live for ever. When I saw how well the experiment going, I said to myself, "Charlotte won't really expect me to meet her just when everything's going so right, after all, she's grown up woman and she knows the way home as well as I do"! So I didn't go. I stayed here and did my work. I know you'd understand. And it's a success. Charlotte, the greatest and most wonderful success I've ever had.

کوری۔ ہاں۔ مجھے اس کے بارے میں افسوس ہے، لیکن آپ دیکھ سکتی ہیں میں مصروف تھا، شارلٹ، میں آخر کار کامیاب ہو چکا ہوں۔ شارلٹ مجھے بالکل وہی مل گیا ہے جو میں چاہتا تھا۔ بالکل وہی چیز۔ یہ میرے لئے شہرت اور دولت لائے گی۔ اب میں دولت مند ہوں گا، لیکن اس سے بھی بڑھ کر، میں مشہور ہوں گا۔ میرا نام ہمیشہ زندہ رہے گا۔ جب میں نے دیکھا کہ تجربہ کتنا اچھا چل رہا ہے تو میں نے اپنے آپ سے کہا، "شارلٹ یقیناً مجھ سے ملنے کی توقع نہیں کر رہی ہو گی جب کہ سب کچھ ٹھیک ٹھاک چل رہا ہے، آخر کار وہ بڑی عورت ہے اور وہ گھر کے راستے کو اتنا ہی جانتی ہے جتنا کہ میں!" چنانچہ میں نہیں گیا۔ میں یہاں رہا اور اپنا کام کیا۔ میں جانتا ہوں کہ آپ سمجھ جائیں گی۔ اور یہ ایک کامیابی ہے۔ شارلٹ، یہ سب سے بڑی اور حیرت انگیز کامیابی جو مجھے کبھی بھی ملی۔

MRS. MELDON. Oh, yes.

مسز میلڈن۔ اوہ، ہاں۔

fortune	دولت	wealth, affluence, prosperity, riches
wonderful	حیرت انگیز	magnificient, amazing, great, marvelous

CORRIE. (dashed) Well, you don't seem very excited about it.

کوری۔ (تیزی سے) اچھا، آپ اس کے بارے میں زیادہ پر جوش نہیں دکھائی دیتیں۔

MRS. MELDON. Of course, I'm glad it's a success, Henry, whatever it is, but, you see, you've never told me anything about it.

سز میلڈن۔ یقیناً، مجھے خوشی ہے کہ یہ ایک کامیابی ہے، ہنری، یہ جو کچھ بھی ہے، لیکن، آپ جانتے ہیں، آپ نے مجھے اس کے بارے میں کبھی کچھ نہیں بتایا۔

CORRIE. No, that's true. I've always believed in keeping secrets to myself. Tell no one anything until you are obliged to, that's my principle. No one knows that I have

کوری۔ نہیں، یہ سچ ہے۔ میں نے ہمیشہ اپنے راز اپنے تک رکھنے پر یقین کیا ہے۔ یہ میرا اصول ہے کہ کسی کو کچھ نہ بتائیں جب تک کہ آپ اس کے پابند نہ ہوں۔ سوائے میرے، کوئی نہیں جانتا ہے کہ میں

MDCATBYFUTUREDOCTORS(TOUSEEFAHMAD)
Educhamngroup.com
Scanned with CamScanner
CamScanner
CamScanner

been working at this thing except myself. The secret of successful invention, Charlotte, is reticence! But now, I can tell you what it is. The component parts are still my secret and will remain such until I can get a binding offer from some Government!...

اس کام پر کام کر رہا ہوں۔ کامیاب ایجاد کا راز، شارلٹ، کم گوئی ہے! لیکن اب۔ میں آپ کو بتا سکتا ہوں کہ یہ کیا ہے۔ اس کے حصے ابھی بھی میرے راز ہیں اور اس وقت تک راز رہیں گے جب تک کہ مجھے کسی حکومت کی طرف سے قابل پابندی پیشکش نہیں مل جاتی!...

MRS. MELDON. MELDON, Government? Is it a Government matter?

مسز میلڈن۔ میلڈن، حکومت؟ کیا یہ حکومت کا معاملہ ہے؟

CORRIE. I should think it is. I shall offer it first to the British Government, of course, but if they won't pay my price, I'll offer it to somebody else. Too many inventors have been let down by the British Government, Charlotte. But they will not let me down. No, I can take care of myself. But then, when they hear what my invention is, they'll jump at it.

کوری۔ مجھے سوچنا چاہئے کہ یہ ہے۔ میں اسے پہلے برطانوی حکومت کو پیش کروں گا، لیکن اگر وہ میری مطلوبہ قیمت ادا نہیں کرتے ہیں تو، میں اسے کسی اور کو پیش کروں گا۔ برطانوی حکومت نے، شارلٹ، بہت سارے موجدوں کو مایوس کیا ہے۔ لیکن وہ مجھے مایوس نہیں کریں گے۔ نہیں، میں خود اپنا خیال رکھ سکتا ہوں۔ لیکن پھر، جب وہ یہ سنیں گے کہ میری ایجاد کیا ہے، تو وہ اس پر جھپٹ پڑیں گے۔

MRS. MELDON. Will they?

مسز میلڈن۔ کیا وہ کریں گے؟

excited	پر جوش	happy, eager, thrilled, motivated
obliged to	پابند ہونا	grateful, indebted, obligated, compelled
principle	اُصول	rule, law, tenet, standard
invention	ایجاد	creation, discovery, device, innovation
reticence	کم گو	reserve, silence, restraint, uncommunicativeness
binding offer	قابل پابندی پیشکش	compulsory bid, bargain, deal, proposal
inventor	موجد	discoverer, creator, designer, maker
take care of	خیال رکھنا	deal with, handle, manage, undertake, look after

CORRIE. Of course, they will, though you're quite justified in feeling skeptical about them. It was very hard to get them to use tanks in the war very hard. Those cavalry generals had to be forced to use them. They ought to be horse-knackers instead of soldiers. And tin hats, too! Look, what a time it was before that damned War Office could be persuaded to use 'em! ... But I'm sorry, Charlotte. I ought not to be talking about the War to you — especially to-day.

کوری۔ یقیناً، وہ کریں گے، اگرچہ آپ ان کے بارے میں شکوک و شبہات محسوس کرنے میں کافی حد تک درست محسوس کر رہی ہیں۔ انہیں جنگ میں ٹینکوں کا استعمال کرنے پر راضی کرنا بہت مشکل تھا؛ بہت مشکل۔ ان گھڑسوار جرنیلوں کو ان کا استعمال کرنے پر مجبور کرنا پڑا تھا۔ انہیں فوجیوں کی بجائے ناکارہ گھوڑوں کے تاجر ہونا چاہئے۔ اور ٹن کی ٹوپیوں کے بھی! دیکھو، کون سا وقت تھا جب بدبخت دفتر جنگ کو انہیں استعمال کرنے پر راضی کیا جا سکا تھا!... لیکن مجھے افسوس ہے، شارلٹ۔ مجھے آپ سے، خاص طور پر آج کے دن، جنگ کے بارے میں بات نہیں کرنا چاہئے۔

MRS. MELDON. I don't mind, Henry. And after all, the War Office isn't the War!

مسز میلڈن۔ مجھے کوئی اعتراض نہیں، ہنری۔ اور آخر کار، دفتر جنگ، جنگ نہیں ہے!

CORRIE. No, that's true.

کوری۔ نہیں، یہ سچ ہے۔

MRS. MELDON. What is your invention, Henry?

مسز میلڈن۔ آپ کی ایجاد کیا ہے، ہنری؟

CORRIE. Ah, Charlotte! There's something interesting to talk about. (Hannah enters with a tea-tray).

کوری۔ آہ، شارلٹ! اس کے متعلق بات کرنے میں کچھ مزا ہے۔ (ہنا چائے کی ٹرے لے کر داخل ہوتی ہے۔)

HANNAH. Here's the tea, sir.

ہنا۔ چائے حاضر ہے، جناب۔

CORRIE. Damn! Oh, all right. Put it down there. (Hannah arranges the tea-tray in front of Mrs. Meldon. The Professor, meantime, is back at his table and his retort and his formulae. Now and again he exclaims to

EDUCHAMPGROUP.COM
ADMIN BY YOUTUBE DOCTORS (TOUSEEF AHMAD)
Scanned with CamScanner
CamScanner
CamScanner

himself).

MRS. MELDON. Has everything been all right, Hannah?

HANNAH ... Yes, ma'am, Gage, the gardener, brought up the wreath you ordered for the War Memorial, ma'am. I've got it in the kitchen now. Shall I fetch it for you?

(And then Hannah, having finished with the teatable, goes out).

MRS. MELDON. Come and have your tea. Henry!

CORRIE. All right!

(But he does not stir).

MRS. MELDON. Come along, Henry!

CORRIE. Eh? Oh, all right! In a minute!

کوری۔ جانتا ہوں! اوہ، ٹھیک ہے۔ اسے وہاں رکھ دو۔ (ہنا مسز میلڈن کے سامنے چائے کی ٹرے رکھ زیب سے رکھ دیتی ہے۔ اس دوران پروفیس، اپنی میز، ریٹارٹ، اور رفار مولوں پر واپس جا چکا ہے۔ وہ اپنے آپ سے بات کرتا ہے)۔

مسز میلڈن۔ ہنا، کیا سب کچھ ٹھیک ہے؟

ہنا... ہاں، میڈم، گیج، باغبان، پھولوں کی چادر جو آپ نے جنگ کر یادگار کے لیے کہا تھا لے آیا۔ میں نے اسے باورچی خانے میں رکھا ہے۔ کیا میں اسے آپ کے لیے لے آؤں؟

(اور پھر ہنا چائے کی میز پر کام ختم کر کے باہر چلی جاتی ہے)

مسز میلڈن۔ ہنری، آؤ اور چائے پی لو!

کوری۔ اچھا!

(لیکن وہ بالکل نہیں ہلتا)۔

مسز میلڈن۔ ہنری، آجاؤ!

کوری۔ آہ، اوہ، ٹھیک ہے! ایک منٹ میں!

justified	جائز	right, correct, vindicated, defensible
skeptical	شک	cynical, doubtful, doubting, unconvinced
cavalry	گھڑ سوار دستہ	horse regiment, mounted troops, horse soldiers
horse-knackers	ناکارہ گھوڑوں کے تاجر	slaughterers, butchers
damned	بدبخت	cursed, doomed, execreted, lost
persuaded	مجبور کرنا	convinced, influenced, swayed, coaxed
exclaims	آواز کے ساتھ بات کرنا	shouts, yells, screams, cries
fetch	لانا	get, obtain, bring, carry, take

MRS. MELDON. Your tea will get cold if you don't come now!

CORRIE. (getting up and coming to the tea-table). Oh, how women do fuss! Your sex is most extraordinary, Charlotte. Always willing to break off things for other things. No application. No concentration. No capacity for complete, impersonal devotion. That's why no women have ever been great artists or scientists. Because they will not forsake everything and follow — well whatever it is they ought to be following!

(Hannah returns, carrying a bunch of flowers to which a label is attached)

HANNAH. Here it is, ma'am.

مسز میلڈن۔ اگر آپ اب نہیں آتے ہیں تو آپ کی چائے ٹھنڈی ہو جائے گی!

کوری۔ (اٹھتے اور چائے کی میز پر آتے ہوئے) اوہ، خواتین کس طرح ہنگامہ کرتی ہیں! شارلٹ، آپ کی جنس انتہائی غیر معمولی ہے۔ ہمیشہ کچھ چیزوں کو دوسری چیزوں کے لئے ختم کرنے کے لیے تیار۔ کوئی محنت نہیں۔ کوئی ارتکاز نہیں۔ مکمل، غیر ذاتی خلوص کی کوئی صلاحیت نہیں۔ یہی وجہ ہے کہ آج تک کوئی عورت عظیم فنکار یا سائنس دان نہیں رہی ہے۔ کیونکہ وہ ہر چیز کو ترک نہیں کریں گے اور اس کی پیروی نہیں کریں گے — جو کچھ بھی ہے جس کی انہیں پیروی کرنا چاہئے!

(ہنا واپس آتی ہے، پھولوں کی ایک چادر لیے ہوئے جس پر ایک لیبل لگا ہوا ہے)

ہنا۔ یہ ہے، میڈم۔

MDCATBYFUTUREDOCTORS(TOUSEEFAHMAD)
Educhampgroup.com
Scanned with CamScanner
CS CamScanner
CS CamScanner

unscientific	غیر سائنسی	intuitive, irrational, unempirical, instinctive
mercy	رحم	compassion, pity, kindness, sympathy, leniency
compelled	مجبور کرنا	obliged, forced, obligated, required, constrained
substitute	متبادل	alternate, replacement, standby, reserve
despair	مایوسی	misery, hopelessness, anguish, depression
expeditious	فوری	speedy, quick, prompt, swift
ridiculous	نامعقول	ludicrous, preposterous, absurd, outrageous, unreasonable
preposterous	مضحکہ خیز	outrageous, absurd, ridiculous, laughable

MRS. MELDON. Have you invented a means of restricting the duration of wars?

مسز میلڈن۔ کیا آپ نے جنگوں کی مدت کو محدود کرنے کا کوئی ذریعہ ایجاد کیا ہے؟

CORRIE. Well — yes, I think you might put it like that. What the combatants ought to aim at, in war, is to get the first blow in so hard that the other side immediately succumbs to it.

کوری۔ اچھا — ہاں، مجھے لگتا ہے کہ آپ شاید اسے اس طرح بیان کریں گی۔ جنگ میں لڑنے والوں کا جو مقصد ہونا چاہیے، وہ یہ ہے کہ پہلا دھچکا اتنا شدید ہونا چاہیے کہ مخالف اس سے فوراً مغلوب ہو جائیں۔

MRS. MELDON. I see.

مسز میلڈن۔ میں سمجھ گئی۔

CORRIE. That means that the weapons of war must be made immeasurably more horrible and devastating than they now are.

کوری۔ اس کا مطلب یہ ہے کہ جنگ کے ہتھیاروں کو اب سے کہیں زیادہ خوفناک اور تباہ کن بنانا چاہیے۔

MRS. MELDON. More horrible! Is that possible?

مسز میلڈن۔ اور بھیانک! کیا یہ ممکن ہے؟

CORRIE. Yes. Oh, yes! We haven't yet reached the limits of horror in war. Oh, dear me, no!

کوری۔ ہاں، او، ہاں! ہم ابھی تک جنگ میں خوف کی حد تک نہیں پہنچ سکے ہیں۔ اوہ، میری عزیز، نہیں!

MRS. MELDON. My son was nineteen, Henry, and he was killed in a fight of which he knew very little. That seems to me a horrible thing!

مسز میلڈن۔ ہنری، میرا بیٹا انیس برس کا تھا، اور وہ ایک ایسی لڑائی میں مارا گیا تھا جس کے متعلق وہ کچھ نہیں جانتا تھا۔ یہ مجھے ایک ہولناک چیز معلوم ہوتی ہے!

CORRIE. Oh, a mother's feelings, of course, but look at the matter from a broad point of view. Put your own feelings aside...?

کوری۔ اوہ، ایک ماں کے جذبات، بے شک، لیکن اس معاملے کو ایک وسیع نقطہ نظر سے دیکھیں۔ اپنے جذبات کو ایک طرف رکھیں۔۔۔؟

MRS. MELDON. I can't do that, Henry. The whole War for me comes down to this one thing, that my son, a boy new from school, was taken away from me, just when his life was beginning to open out, and killed. I'm not a clever woman, Henry. I can only feel things as they touch me and mine. Eddie was my only son, my darling, my heart's joy! I expected so much from him and he's gone, and there's nothing ... nothing ... nothing!

مسز میلڈن۔ میں یہ نہیں کر سکتی، ہنری۔ میرے لئے پوری جنگ یہی ایک چیز ہے کہ میرا بیٹا، جو اسکول سے نیا نیا نکلا تھا، مجھ سے چھین لیا گیا، بالکل اسی وقت جب اس کی زندگی کھلنے لگی تھی، اور ہلاک کر دیا گیا۔ میں ایک ہوشیار عورت نہیں ہوں، ہنری۔ میں صرف ان چیزوں کو محسوس کر سکتی ہوں جب وہ مجھے اور میری (چیزوں کو) چھوتے ہیں۔ ایڈی میرا اکلوتا بیٹا تھا، میرا پیارا، میرے دل کی خوشی! مجھے اس سے بہت توقع کی تھی، اور وہ چلا گیا ہے، اور کچھ بھی نہیں ہے... کچھ نہیں ... کچھ نہیں!

restricting	محدود کرنا	limiting, confining, curbing, checking
duration	مدت	period, extent, interval, time

MDCATB(FUTUREDOCTORS(TOUSEEFAHMAD)
Educhampgroup.com
Scanned with CamScanner
CamScanner
CamScanner

CORRIE. What is that?

MRS. MELDON. (taking the flowers from Hannah). I ordered it from Gage to put on the War Memorial. It's for Eddie!...

CORRIE. Oh, yes, yes!

MRS. MELDON. I shall take it down there after tea. Will you come with me?

CORRIE. I'd like to, of course, but I really must finish up these things.

MRS. MELDON. Very well, Henry. (to Hannah). Thank you, Hannah. I'll keep the flowers here.

(Exit Hannah)

کوری۔ وہ کیا ہے؟

مسز میلڈن۔ (ہنا سے پھول لیتے ہوئے)۔ میں نے یہ جنگ کی یادگار پر رکھنے کے لیے گیج سے منگوائے ہیں۔ یہ ایڈی کے لئے ہیں۔۔۔!

کوری۔ اوہ ہاں ہاں!

مسز میلڈن۔ میں اسے چائے کے بعد نیچے لے جاؤں گی۔ کیا تم میرے ساتھ آؤ گے؟

کوری۔ میں ضرور چاہوں گا، یقیناً، لیکن مجھے واقعی میں یہ کام ختم کرنے ہیں۔

مسز میلڈن۔ بہت اچھی بات ہے، ہنری۔ (ہنا سے) شکریہ ہنا۔ میں پھول یہیں رکھوں گی۔

(ہنا باہر جاتی ہے)

fuss	ہنگامہ کرنا	commotion, upheaval, quarrel, controversy
extraordinary	غیر معمولی	special, exceptional, remarkable, wonderful
application	محنت	diligence, concentration, effort, attention, devotion
concentration	ارتکاز	attentiveness, attention, meditation, awareness
impersonal	غیر ذاتی	impartial, neutral, unbiased, independent
devotion	خلوص	devoutness, dedication, commitment, zeal
forsake	ترک کرنا	abandon, desert, leave, disown
memorial	یادگار	monument, commemorative, dedicatory

MRS. MELDON. (to her brother). They are very beautiful, aren't they, Henry?

CORRIE. Oh, Yes! Quite nice! You know, Charlotte, this invention of mine...

MRS. MELDON; Will you have some more tea, Henry?

CORRIE. (vaguely). Oh-h-h! (Then definitely). Yes, Half a cup.

(He hands the cup to her, and she fills it and returns to him while the following speeches are uttered).

CORRIE. I was saying this invention of mine will revolutionise warfare.

MRS. MELDON. Will it abolish warfare?

CORRIE. Abolish war! . . . My dear Charlotte, don't be childish!

MRS. MELDON. I'm very interested in that subject. It seems to me more important than anything else in the world, Henry. You don't realise how deeply women like me feel about this . . . this organised butchery of boys. Look at me! I had a husband and a son when the War

مسز میلڈن۔ (اپنے بھائی سے)۔ وہ بہت خوبصورت ہیں، کیا وہ نہیں ہیں، ہنری؟

کوری: اوہ ہاں! بہت اچھے ہیں! آپ جانتی ہو، شارلٹ، یہ میری ایجاد ۔۔۔

مسز میلڈن۔ کیا آپ کچھ اور چائے پئیں گے، ہنری؟

کوری۔ (مبہم انداز میں) اوہ ہو! (پھر ضرور) ہاں، آدھا کپ۔

(وہ پیالی اس کو دیتا ہے، اور وہ اس کو بھرتی ہیں اور انہیں واپس کر دیتی ہیں جب کہ مندرجہ ذیل باتیں کی جاتی ہیں)۔

کوری۔ میں کہہ رہا تھا کہ میری اس ایجاد سے جنگ کے میدان میں انقلاب آئے گا۔ مسز میلڈن۔ کیا یہ جنگ کا خاتمہ کرے گا؟

کوری۔ جنگ کا خاتمہ!... میری پیاری شارلٹ، بچگانہ باتیں مت کرو!

مسز میلڈن۔ مجھے اس مضمون میں بہت دلچسپی ہے، یہ میرے نزدیک دنیا کی کسی بھی چیز سے زیادہ اہم لگتا ہے، ہنری۔ آپ کو احساس نہیں ہے کہ مجھ جیسی خواتین کو اس کے بارے میں کتنا گہرا احساس ہے۔ ۔۔۔ لڑکوں کا یہ منظم قتل۔ میری طرف دیکھو! جب جنگ شروع ہوئی تو میرا ایک شوہر اور ایک بیٹا

MDCAT BY FUTURE DOCTORS (TOUSEEF AHMAD)
Educhampgroup.com
Scanned with CamScanner
CamScanner
CamScanner

began. I had neither when it was over. I am most lonely woman ... cruelly alone! ...

جنگ کے شروع ہونے پر میرے پاس (دونوں میں سے) کوئی بھی نہیں۔ میں بہت تنہا عورت ہوں... بے رحمی کی حد تک تنہا...!

CORRIE. (a little annoyed by what seems to him sentimental harping on one string). I know, of course, that the War hit you very badly, Charlotte what with Eddie being killed and Tom taking his death so badly!

کوری۔ (تھوڑا سا ناراض ہے جو اسے لگتا ہے کہ اسے ایک ہی بات کو جذباتی طور پر دہراتا ہے)۔ مجھے یقیناً معلوم ہے کہ جنگ نے آپ کو بہت بری طرح ضرب لگائی ہے، شارلٹ ایڈی کے مارے جانے اور ٹام کے اس کی موت کو اتنی بری طرح سے لینے سے!

vaguely	مبہم انداز میں	unclearly, imprecisely, ambiguously, indefinably
definitely	یقیناً	certainly, absolutely, undeniably, categorically
uttered	الفاظ ادا کیے	spoken, expressed, articulated, expressed
revolutionise	انقلاب لانا	transform, transfigure, alter, reform
warfare	جنگ	fighting, conflict, combat, rivalry
abolish	ختم کرنا	eliminate, eradicate, obliterate, end
butchery	قتل عام	slaughter, massacre, carnage, bloodshed
cruelly	ظالمانہ	brutally, harshly, callously, mercilessly
sentimental	جذباتی	emotional, emotive, sensitive, passionate
harping	ایک بات دہرانا	dwell, reiterate, repeat

MRS. MELDON. Tom died of a broken heart, Henry. That may sound sentimental and unscientific to you, but it's true. I sometimes wonder why I was not granted the mercy of death why I should be compelled to live on alone ....

مسز میلڈن۔ ٹام کا انتقال مایوسی سے ہوا، ہنری۔ یہ آپ کو جذباتی اور غیر سائنسی لگ سکتا ہے، لیکن یہ سچ ہے۔ میں کبھی کبھی سوچتی ہوں کہ مجھ پر موت آسان کیوں نہیں ہوئی، کیوں مجھے اکیلے زندگی بسر کرنے پر مجبور ہونا چاہیے...

CORRIE. Oh, come, come, Charlotte! No, no, not alone! You're happy enough with me, aren't you? Your only brother! ...

کوری۔ اوہ، آؤ، آؤ۔ شارلٹ! نہیں، نہیں، تنہا نہیں! تم میرے ساتھ کافی خوش ہو، کیا تم نہیں ہو؟ تمہارا اکلوتا بھائی...!

MRS. MELDON. You're not a very good substitute for a son, Henry!

مسز میلڈن۔ ہنری، آپ ایک بیٹے کا بہت اچھا متبادل نہیں ہیں!

CORRIE. Well no, I suppose not but still there's no need for despair. Let me tell you about my invention.

کوری۔ اچھا نہیں، میرا خیال ہے نہیں ہوں لیکن پھر بھی مایوسی کی کوئی ضرورت نہیں ہے۔ مجھے آپ کو میری ایجاد کے بارے میں بتانے دیں۔

(He puts his cup down and prepares to explain).

(وہ اپنا کپ نیچے رکھ کر وضاحت کرنے کو تیار ہے)۔

MRS. MELDON. Will you have some more tea?

مسز میلڈن۔ کیا آپ کو کچھ اور چائے لینا چاہیں گے؟

CORRIE. No, thanks! Now, Charlotte; when I say that war ought to be revolutionised, I mean that it ought to be made more expeditious. The War we've just had lasted for a ridiculous period. Five years — or nearly five years: Perfectly preposterous. It ought not to have lasted more than five weeks.

کوری۔ نہیں شکریہ! اب، شارلٹ؛ جب میں یہ کہتا ہوں کہ جنگ میں انقلاب آنا چاہیے تو میرا مطلب یہ ہے کہ اس کو اور سبک رفتار ہونا چاہیے۔ وہ جنگ جو ہم نے ابھی لڑی ہے ایک نامعقول دور تک جاری رہی۔ پانچ سال — یا تقریباً پانچ سال: مکمل طور پر مضحکہ خیز۔ اسے پانچ ہفتوں سے زیادہ نہیں چلنا چاہیے تھا۔

MDCAT BY FUTURE DOCTORS (TOUSEEF AHMAD)
Educhampgroup.com
Scanned with CamScanner
CamScanner
CamScanner

combatant	جنگ لڑنے والے	fighter, soldier, warrior, opponent
first blow	پہلا وار	first attack, first shock, first jolt
succumbs	مغلوب ہو جانا	yields, submits, surrenders, capitulates
immeasurably	بے حد، کہیں زیادہ	vastly, immensely, greatly, hugely, enormously
horrible	خوفناک	awful, terrible, nasty, horrific, hideous
devastating	تباہ کن	destructive, damaging, ruinous, destroying

CORRIE. (Being very gentle with her). Yes, I know, Charlotte, but you really ought not to dwell too much on your sorrow. It isn't good for you. You ought to take broad point of view. Imagine yourself a statesman!

MRS. MELDON. If Eddie had been a statesman, he would not have gone to the War. He would have compelled some other person to go.

CORRIE. Oh, now, don't be bitter. Charlotte; don't be bitter!

MRS. MELDON. My dear Henry, I'm beyond being bitter. Do you know what I discovered today?

CORRIE. No.

MRS. MELDON. You know I've never really known how Eddie died. I found out today.

CORRIE. I wish you wouldn't think so much about it.

MRS. MELDON. (With sudden passion). I must think about it. I can't help thinking about it! ... I met a young man in town today who had been in the same battalion as Eddie, and he told me about it. Poor lad, it slipped out before he realised that I hadn't known before!...

CORRIE. People oughtn't to talk so much about the War. Much better forget about it.

MRS. MELDON. (Recovering herself). You remember the CO. of the battalion wrote to me and said that Eddie had been killed by a piece of shell and that he had been buried behind the line somewhere?

CORRIE. Yes, I remember.

کوری۔(اس کے ساتھ بہت نرم مزاج ہوتے ہوئے)۔ ہاں، میں جانتا ہوں، شارلٹ، لیکن آپ کو واقعی اپنے غم میں کھوئے نہیں رہنا چاہیے۔ یہ آپ کے لیے اچھا نہیں ہے۔ آپ کو وسیع نقطہ نظر اپنانا چاہیے۔ اپنے آپ کو ایک مدبر تصور کریں!

مسز میلڈن۔ اگر ایڈی ایک سیاستدان ہوتا تو وہ جنگ میں نہ جاتا۔ وہ کسی دوسرے شخص کو جانے پر مجبور کرتا۔

کوری۔ اوہ، اب، تلخ مت بنو۔ شارلٹ؛ تلخ مت بنو!

مسز میلڈن۔ میرے پیارے ہنری، میں تلخ ہونے سے آگے نکل چکی ہوں۔ کیا آپ جانتے ہیں کہ میں نے آج کیا دریافت کیا؟

کوری۔ نہیں۔

مسز میلڈن۔ آپ جانتے ہیں کہ میں واقعی کبھی نہیں جانتی تھی کہ ایڈی کا انتقال کیسے ہوا۔ مجھے آج پتہ چلا۔

کوری۔ کاش آپ اس کے بارے میں اتنا کچھ نہ سوچیں۔

مسز میلڈن۔(اچانک جذبے کے ساتھ)۔ مجھے اس کے بارے میں ضرور سوچنا چاہیے۔ میں اس کے بارے میں سوچنے سے نہیں رہ سکتی!... میں نے آج قصبے میں ایک نوجوان سے ملاقات کی جو اسی بٹالین میں تھا جس میں ایڈی تھا، اور اس نے مجھے اس کے بارے میں بتایا۔ بیچارا لڑکا، اس نے بتا دیا اس سے پہلے کہ اسے احساس ہوتا کہ میں اس سے پہلے نہیں جانتی تھی!

کوری۔ لوگوں کو جنگ کے بارے میں اتنی زیادہ بات نہیں کرنا چاہیے۔ زیادہ بہتر اسے بھول جانا ہے۔

مسز میلڈن۔(اپنے آپ کو سنبھالتے ہوئے) آپ کو یاد ہے بٹالین کے کمانڈنگ آفیسر نے مجھے لکھا تھا اور کہا تھا کہ ایڈی گولے کا ٹکڑا لگنے سے مارا گیا تھا اور اسے کہیں محاذ سے پیچھے کہیں دفن کر دیا گیا تھا؟

کوری۔ ہاں مجھے یاد ہے۔

dwell	سوچنا	brood, mull (over), muse (over), ponder
sorrow	غم	mourning sadness distress regret.

MADE BY FUTURE DOCTORS(TOUSEEF AHMAD)
Educhampgroup.com
Scanned with CamScanner
CamScanner
CamScanner

broad point of view	وسیع نقطہ نظر	wider opinion, standpoint, viewpoint,
statesman	مدبر	lawmaker, legislator
compelled	مجبور کرنا	obliged, forced, obligated, induced, required
bitter	کڑوا	unpleasant, acrimonious, sour, acidic
realised	احساس کرنا	Understood, comprehended, grasped, apprehended
recovering	سنبھالتے ہوئے	improving, recuperating, convalescing, getting better

MRS. MELDON. That comforted me very much. It made things easier to think that he wasn't ... mutilated ... that even when he was killed he was still my dear and beautiful boy ... a soldier, buried by soldiers in a soldier's grave! ... But he wasn't buried, Henry!

CORRIE. Wasn't buried?

MRS. MELDON. No! There was nothing to bury. The shell came and ... and ... there was nothing. (They are silent for a moment or two). Don't you think that is horrible, Henry? There was no decency in his death! . . . Oh, my God! My God! You tell me to take a broad point of view about that! My son! They'd been in a little, shallow trench, Eddie and his men, sitting there for eight days and nights, waiting and waiting and waiting, and then a shell came right into the middle of a group of them and destroyed them ... utterly destroyed them. Five of them ... nothing left ... nothing left!

(She sits back in her chair and both of them are silent. Then the professor goes to his table and sits down before his papers and retorts).

MRS. MELDON. What is your invention, Henry?

CORRIE. Oh, I think we'd better not talk about it! You're upset! That chap ought not to have told you about Eddie.

MRS. MELDON. He thought I knew. What is your invention?

CORRIE. I'll tell another time.

مسز میلڈن۔ اس نے مجھے بہت سکون دیا تھا۔ اس سے چیزوں کو یہ سمجھنے میں آسانی ہو گئی کہ وہ... مسخ شدہ نہیں تھا... جب وہ مارا گیا تھا تب بھی وہ میرا پیارا اور خوبصورت بچہ تھا... ایک سپاہی، جسے فوجیوں نے فوجیوں کی قبر میں دفن کیا گیا تھا!... لیکن اسے دفن نہیں کیا گیا تھا، ہنری!

کوری۔ دفن نہیں کیا گیا تھا؟

مسز میلڈن۔ نہیں! دفن کرنے کے لئے کچھ بھی نہیں تھا۔ شیل آیا اور... اور... کچھ بھی نہیں تھا۔ (وہ ایک یا دو لمحے خاموش رہے)۔ کیا آپ کو نہیں لگتا کہ یہ خوفناک ہے ہنری؟ اس کی موت میں کوئی شائستگی نہیں تھی! . . . یاخدا! میرے خدا! آپ مجھے بتاتے ہیں کہ اس کے بارے میں ایک وسیع نقطہ نظر اپناؤں! میرا بیٹا! وہ تھوڑا سا، ایڈی اور اس کے آدمی، ایک چھوٹی اور کم گہری خندق میں، آٹھ دن اور راتیں بیٹھے رہے، انتظار اور انتظار اور انتظار، اور پھر ایک شیل ان کے ایک گروپ کے وسط میں آیا اور انہیں تباہ کر دیا... انہیں مکمل طور پر ختم کر دیا۔ ان میں سے پانچ... کچھ نہیں بچا... کچھ نہیں بچا!

(وہ اپنی کرسی پر بیٹھتی ہے اور وہ دونوں خاموش ہیں۔ پھر پروفیسر اپنی میز پر جا کر اپنے کاغذات اور ریٹارٹ کے سامنے بیٹھ جاتے ہیں)۔

مسز میلڈن۔ آپ کی ایجاد کیا ہے، ہنری؟

کوری۔ اوہ، مجھے لگتا ہے کہ ہم اس کے بارے میں بات نہ کریں تو بہتر ہے! تم پریشان ہو! اس بچے کو آپ کو ایڈی کے بارے میں بتانا نہیں چاہئے تھا۔

مسز میلڈن۔ اس نے سوچا کہ میں جانتی ہوں۔ آپ کی ایجاد کیا ہے؟

کوری۔ میں پھر کسی وقت بتاؤں گا۔

comforted	تسلی دینا	consoled, encouraged, heartened, pacified
mutilated	مسخ کرنا	maimed, injured, harmed, disfigured, defaced
decency	شائستگی	politeness, decorum, courtesy, dignity
utterly	مکمل طور پر	completely, absolutely, totally, entirely
destroyed	تباہ کرنا	obliterated, annihilated, demolished, devastated, razed

MDCAT FUTURE DOCTORS (QAISER FAHMAD)
Educhampgroup.com
Scanned with CamScanner
CamScanner
CamScanner

invention	ایجاد	creation, innovation, design, discovery
upset	پریشان ہونا	distressed, troubled, offended, disturbed, unhappy
chap	لڑکا	guy, lad, bloke, dude

MRS. MELDON. I'd like to know now. Something to make war more <u>expeditious</u>! To end it <u>quickly</u>!

مسز میلڈن۔ میں ابھی جاننا چاہتی ہوں۔ جنگ کو تیز تر بنانے کے لئے کچھ! اسے جلدی ختم کرنے کے لئے!

CORRIE. (Swinging round to her). Really, Charlotte, this is the most <u>humanitarian</u> invention. I don't believe, mind you, that wars will ever end. No. We're altogether too <u>pugnacious</u>, we human beings. So the only thing to do, then, is to make war so <u>horrible</u> that no nation will <u>engage</u> in one unless absolutely driven to it. That's where I come in. I'm going to make war horrible, really horrible!

کوری۔ (اس کے گرد چکر لگاتے ہوئے)۔ واقعی، شارلٹ، یہ سب سے زیادہ انسان دوست ایجاد ہے۔ مجھے یقین نہیں، آپ کو یاد رکھنا چاہیے، کہ جنگیں کبھی ختم ہوں گی۔ نہیں۔ ہم سب انسان بہت جنگجو ہیں۔ لہٰذا، صرف ایک چیز جو کرنے کی ہے کہ جنگ کو اتنا خوفناک بنا دیں کہ کوئی بھی قوم اس میں مبتلا نہ ہو جب تک کہ اس کو مکمل طور پر مجبور نہ کیا جائے۔ یہ وہ جگہ ہے جہاں میں آتا ہوں۔ میں جنگ کو خوفناک، واقعی خوفناک، بنانے جا رہا ہوں!

MRS. MELDON. Yes.

مسز میلڈن۔ جی ہاں۔

CORRIE. I've got something here, Charlotte ... the formula for a bomb that will make war not only <u>stupendously</u> horrible, but will end it almost as quickly as it began.

کوری۔ شارلٹ، یہاں پر کچھ ہے۔۔۔ بم کے لئے ایک فارمولا جو جنگ کو نہ صرف حیرت انگیز طور پر خوفناک بنا دے گا، بلکہ یہ اتنی سرعت سے اسے ختم کر دے گا جتنی سرعت سے یہ شروع ہوئی تھی۔

MRS. MELDON: On that table?

مسز میلڈن۔ اس ٹیبل پر؟

(She rises and goes to him).

(وہ کھڑی ہوتی ہیں اور اس کے پاس جاتی ہیں)

CORRIE. Yes, I've made tests and I've worked out the formula with mathematical precision, and I've discovered a combination of gases and explosives that will <u>obliterate</u> thousands at once. Thousands!

کوری۔ ہاں، میں نے ٹیسٹ کیے ہیں اور میں نے نہایت درست فارمولا تیار کیا ہے، اور میں نے گیسوں اور دھماکہ خیز مواد کا ایک ایسا مجموعہ تلاش کیا ہے جو ایک ساتھ میں ہزاروں افراد کو ختم کر دے گا۔ ہزاروں!

MRS. MELDON, Thousands?

مسز میلڈن۔ ہزاروں؟

CORRIE. Yes.

کوری۔ جی ہاں۔

MRS. MELDON. Obliterate them ... just like Eddie.

مسز میلڈن۔ ان کو ختم کر دے گا... بالکل ایڈی کی طرح۔

CORRIE. Oh, my dear Charlotte, you really must not be so <u>morbid</u>. We've got to deal with the world of fact, and if this country is going to maintain her position in world, she will have to use every device she can employ to keep her there. I consider that I'm <u>performing</u> highly <u>patriotic</u> act in <u>offering</u> this <u>discovery</u> to my country. Now, listen! By means of my formula, we can make a bomb, a big bomb, not one of those little footling wings the Germans used to drop on London, but an <u>enormous</u> bomb, full of <u>corrosive</u> gas, which will be dropped from a powerful aeroplane or airship — that has not been settled yet — but it's not really my job. Now, then the next war breaks out!...

کوری۔ اوہ، میری پیاری شارلٹ، آپ کو واقعی اتنا پژمردہ (مایوس) نہیں ہونا چاہئے۔ ہمیں حقیقت کی دنیا سے نمٹنا ہے، اور اگر اس ملک کو دنیا میں اپنا مقام برقرار رکھنا ہے تو اسے اس مقام پر رکھنے کے لیے ہر اس آلے کا استعمال کرنا ہو گا جو وہ کر سکتا ہے۔ میرا خیال ہے کہ اپنے ملک کو اس دریافت کی پیش کش کر کے میں انتہائی حب الوطنی کا عمل کر رہا ہوں۔ اب سنو! میرے فارمولے کے ذریعہ، ہم ایک بم بنا سکتے ہیں، ایک بڑا بم، جرمنی کے ان چھوٹے سے پروں والے بموں میں سے ایک جو جرمنی لندن پر گرایا کرتا تھا بلکہ ایک ایسا زبردست بم، جو گلانے والی گیس سے بھرا ہوا ہے، جسے ایک طاقتور ہوائی جہاز یا ایئرشپ سے گرایا جا سکتا ہے۔۔۔ جو ابھی طے نہیں ہو سکا۔۔۔ لیکن یہ واقعتاً میرا کام نہیں ہے۔ اب، پھر اگلی جنگ کا آغاز ہوتا ہے!۔۔۔

expeditious	جلدی سے	speedy, quick, prompt, swift

Educhampgroup.com

Scanned with CamScanner

CamScanner

CamScanner

quickly	فوراً	rapidly, speedily, swiftly, hurriedly
humanitarian	انسانی ہمدردی	caring, charitable, benevolent, altruistic
pugnacious	جنگجو	aggressive, belligerent, argumentative, contentious
horrible	خوفناک	horrifying, awful, terrible, nasty
engage	مصروف کرنا	involve, occupy, engross, absorb, participate
stupendously	حیرت انگیز طور پر	impressively, tremendously, amazingly, exceptionally
obliterate	ختم کرنا، مٹا دینا	destroy, demolish, eliminate, eradicate
morbid	پژمردہ (مایوس)	gloomy, morose, melancholic, gruesome
performing	عمل کرنا	doing, achieving, making, completing, executing
patriotic	حب الوطنی	loyal, nationalistic
offering	پیش کرنا	proposing, presenting, proffering, bidding
discovery	ایجاد	invention, finding, innovation, breakthrough
enormous	بہت زیادہ	huge, massive, giant, colossal
corrosive	گلانے والا	eroding, destructive

MDCAT BY FUTUREDOCTORS (YOUSEEFAHMAD)

MRS. MELDON. The next war?

CORRIE. Yes. I should say we'd have another in twenty or thirty years, wouldn't you? Not more than fifty, anyhow. Well, when it comes, our ultimatum will consist of a number of airships or aeroplanes dropping these big bombs on the country with which we're at war — just the way the Japanese declared war on the Russians by blowing their ships to pieces. Only ours will be much more effective than that. The Japs only sank a few ships. We'll utterly obliterate whole cities, perhaps a whole nation.

MRS. MELDON. Yes.

CORRIE. When this bomb falls, the explosion will devastate a wide tract of the district in which it falls, and at the same time will release a powerful spreading gas, without colour or smell, which will spread over a wide area and poison every person who inhales it. They won't know that they've inhaled it until they see their bodies rotting. And nothing will save them then! With a single bomb we could wipe out the population of a city as big as Manchester. Single bomb, Charlotte!

MRS. MELDON. But that would mean everybody — men and women and children.

مسز میلڈن۔ اگلی جنگ؟

کوری۔ جی ہاں۔ میرا خیال ہے کہ بیس یا تیس برسوں میں ایک اور جنگ ہو گی، آپ کا کیا خیال ہے؟ بہر حال، پچاس برس سے زیادہ نہیں۔ ٹھیک ہے، جب یہ آتی ہے، ہمارا آخری انتباہ متعدد فضائی جہاز یا ہوائی جہازوں پر مشتمل ہو گا جو اس ملک پر، جس کے ساتھ ہم حالت جنگ میں ہیں، یہ بڑے بم گرائیں گے — بالکل اسی طرح جیسے جاپانیوں نے روسیوں کے خلاف، انکے بحری جہازوں کو تباہ کر کے، جنگ کا اعلان کیا تھا۔ ہمارا صرف اس سے کہیں زیادہ مؤثر ہو گا۔ جاپان نے صرف چند بحری جہاز ڈبوئے تھے۔ ہم پورے شہروں، شاید پوری قوم کو، مکمل طور پر ختم کر دیں گے۔

مسز میلڈن۔ جی ہاں۔

کوری۔ جب یہ بم گرتا ہے تو، اس کا دھماکہ اس علاقے کا، جس میں یہ گرتا ہے، ایک وسیع حصہ تباہ کر دے گا، اور اس کے ساتھ ہی بے رنگ و بے بو کی ایک پھیلنے والی ایک طاقتور گیس خارج کرے گا، جو ایک وسیع علاقے میں پھیل جائے گی اور ہر اس شخص کے لیے زہر ہو گی جو اس میں سانس لیتا ہے۔ وہ نہیں جان پائیں گے کہ انہوں نے اسے سانس کے ساتھ اندر کھینچ لیا ہے جب تک کہ وہ اپنے جسموں کو سڑتے ہوئے نہ دیکھ لیں گے۔ اور پھر انہیں کچھ نہیں بچائے گا! ایک ہی بم سے ہم اتنے بڑے شہر کی آبادی کو، جو مانچسٹر جتنا بڑا ہو، مٹا سکتے ہیں۔ ایک بم، شارلٹ!

Educationgroup.com

Scanned with CamScanner
CamScanner
CamScanner

CORRIE. Oh, yes. After all, now-a-days, there is no logical distinction between a civilian and a soldier. What's the difference between the girl who makes munitions and the man who uses them in the trenches? You know, Charlotte, it's a terrific thought, to think, that I can sit here at this table, with a formula written out on those sheets of paper which will enable a few men to go up into the air and wipe out a whole city. And I'm the only man in the world who knows how to do it.

مسز میلڈن۔ لیکن اس کا مطلب ہوگا ہر ایک — مرد، خواتین، اور بچے۔

کوری۔ جی ہاں۔ بہر حال، آج کل، ایک عام شہری اور ایک سپاہی کے درمیان کوئی منطقی تمیز نہیں ہے۔ اس لڑکی میں جو اسلحہ بناتی ہے اور اس آدمی کے درمیان کیا فرق ہے جو انہیں خندقوں میں استعمال کرتا ہے؟ آپ جانتے ہیں، شارلٹ، سوچنے کے لئے، یہ ایک لاجواب سوچ ہے کہ میں یہاں اس دسترخوان پر بیٹھ سکتا ہوں، اس کاغذ کی چادروں پر ایک فارمولا لکھا ہوا ہے جو چند افراد کو اس قابل کردے گا کہ وہ ہوا میں جائیں اور پورے شہر کا صفایا کر دیں۔ اور میں دنیا کا واحد آدمی ہوں جو جانتا ہوں کہ اسے کس طرح کرنا ہے۔

ultimatum	آخری انتباہ	challenge, provocation
utterly	مکمل طور پر	completely, absolutely, totally, entirely
obliterate	ختم کرنا، مٹا دینا	destroy, demolish, eliminate, eradicate
devastate	تباہ کرنا	destroy, demolish, ravage, wreck
tract	زمین کا ٹکڑا	area, territory, expanse, zone
inhales	سانس اندر کھینچنا	gasps, breathe in, draw in
distinction	تمیز، فرق	difference, characteristic, peculiarity, feature
munitions	اسلحہ، بارود	ammunitions, arms, armaments, weapons
terrific	لاجواب	great, huge, massive, tremendous

MRS. MELDON. Aren't there men like you in other countries using their brains for the same purpose?

CORRIE. Yes, but I don't imagine anyone will discover so powerful a weapon as this. If I had made this discovery in 1914, the War would have been over before the end of that year, and there probably wouldn't be any Germans left now. They'd be an extinct race.

MRS. MELDON. Perhaps an enemy of this country might make a similar discovery, Henry, and use it on us.

CORRIE. We'll have to take the risk of that. Anyhow, my discovery will be available to our people and if a war does come along, we've only got to get our bomb dropped on them before they get theirs dropped on us and the trick's done.

MRS. MELDON. I suppose it was someone like you who invented the kind of shell that destroyed Eddie ... that obliterated him!

CORRIE: (Rising and patting her on the shoulder). Now, now, don't go back to that subject, Charlotte. Come over here by the fire, and try to take a more cheerful view of life.

MRS. MELDONS. Cheerful view! My dear Henry, I

مسز میلڈن۔ کیا آپ جیسے مرد دوسرے ممالک میں اپنے دماغ کو اسی مقصد کے لئے استعمال نہیں کر رہے ہیں؟

کوری۔ ہاں، لیکن میں تصور نہیں کر سکتا کہ کوئی بھی اس جتنا طاقتور ہتھیار دریافت کر سکے گا۔ اگر میں نے یہ دریافت سن 1914 میں کر لی ہوتی تو جنگ اس سال کے اختتام سے پہلے ہی ختم ہو چکی ہوتی، اور شاید اب جرمنوں میں کوئی بھی باقی نہیں بچتا۔ وہ معدومیت کی دوڑ ہوگی۔

مسز میلڈن۔ ہو سکتا ہے کہ اس ملک کا کوئی دشمن بھی ایسی ہی دریافت کرے، ہینری۔ اور اسے ہم پر استعمال کرے۔

کوری۔ ہمیں اس کا خطرہ مول لینا ہوگا۔ بہر حال، میری دریافت ہمارے لوگوں کے لئے دستیاب ہوگی اور اگر جنگ شروع ہوتی ہے تو ہمیں صرف یہ کرنا ہے کہ ہم اپنا بم ان پر گرا دیں، اس سے پہلے کہ وہ اپنے بم ہم پر گرائیں اور یہی (اس کی کامیابی)۔ کی چال ہے۔

مسز میلڈن۔ مجھے لگتا ہے کہ یہ آپ جیسا کوئی تھا جس نے ایڈی کو تباہ کرنے والے شیل کی ایجاد کی تھی۔ جس نے اسے ختم کر دیا!

کوری: (اٹھ کر ان کے کندھے پر تھپتھپا)۔ اب، اب، شارلٹ، اس موضوع پر واپس نہ جائیں۔ آگ [illegible]

Scanned with CamScanner
CamScanner
CamScanner

sometimes wonder whether, in spite of your cleverness, you aren't really the stupidest man on earth.

CORRIE. Oh, come!

کے پاس یہاں آؤ، اور زندگی کے بارے میں زیادہ خوش کن منظر بنانے کی کوشش کرو۔

مسز میلڈن۔ خوش کن نظارہ! میرے عزیز ہنری، میں کبھی کبھی سوچتی ہوں کہ کیا، آپ کی چالاکی کے باوجود، آپ واقعی زمین پر بیوقوف ترین آدمی نہیں ہیں۔

کوری۔ اوہ، آؤ!

extinct	معدوم	destroyed, vanished, defunct, dead
cheerful	خوش باش	happy, jolly, jaunty, lively
wonder	سوچنا	speculate, question, conjecture, ponder
stupidest	احمق ترین	silliest, foolish, fatuous, ridiculous

MRS. MELDON. I'm not clever. It seems odd that I should be your sister, a quite ordinary, commonplace woman, with nothing in my life but my love for my husband and my son. But when I hear you telling me to take a broad statesman-like view of my son being blown to pieces, I begin to think that you're a fool. Henry just a dull, unimaginative, bloodless fool. And when you ask me to rejoice because you've invented a bomb that will destroy a whole city in a few minutes, I think you're ... you're mad - wickedly, horribly mad.

CORRIE. My dear Charlotte!

MRS. MELDON. One moment. Henry, I want you to try and realise my point of view, the point of view of an ordinary woman without any pretentions. Think of Eddie as I think of him!...

CORRIE. This isn't good for you.

MRS. MELDON. Oh yes, it is. I go back now to the very beginning, and I think of Tom and me, very young and foolish, I suppose, but very happy, too, Henry; and our queer pleasure and fright when we knew that Eddie was coming. And I think, too, of myself, sometimes at night, awake, with Tom lying asleep beside me. And how I thought about the little child I was going to bear him, and how I loved it and loved him for being its father, and how sure I was that it would be a boy! I was frightened, too, sometimes, because I thought I might die and never know my son, who would grow up and have no knowledge of me. And then he was born; such a dear little, clutching child, so terribly dependent on me. Tom was very pleased and proud, but never so pleased and proud as I was. We both watched him grow — you know how handsome he was!

CORRIE. Yes, he was a good-looking lad.

مسز میلڈن۔ میں ہوشیار نہیں ہوں۔ یہ عجیب معلوم ہوتا ہے کہ میں آپ کی بہن ہوں، ایک معمولی سی، عام سی عورت، جس کی زندگی میں کچھ بھی نہیں سوائے میری محبت کے جو میرے خاوند اور میرے بیٹے کے لیے۔ لیکن جب میں آپ کو سنتی ہوں کہ میں اپنے بیٹے کے بارے میں ایک وسیع النظر سیاستدان جیسا نظریہ اپناؤں جس میں میرا بیٹا ٹکڑوں میں بکھر کر مر جاتا ہے، میں سوچنے لگتی ہوں کہ آپ بے وقوف ہیں۔ ہنری، صرف ایک سادہ لوح، تخیل سے عاری، بے حس بیوقوف۔ اور جب آپ مجھ سے خوشی منانے کو کہتے ہیں کیونکہ آپ نے ایسا بم ایجاد کیا ہے جو چند ہی منٹوں میں ایک پورا شہر تباہ کر دے گا، تو مجھے لگتا ہے کہ آپ... بدترین، خوفناک پاگل۔

کوری۔ میری پیاری شارلٹ!

مسز میلڈن۔ ایک لمحہ رکو۔ ہنری، میں چاہتی ہوں کہ آپ میرے نقطہ نظر کو سمجھنے کی کوشش کرو، ایک عام عورت کا نقطہ نظر، جو بغیر کسی عذر کے ہے۔ ایڈی کے بارے میں سوچو جیسا کہ میں اس کے بارے میں سوچتی ہوں!۔۔۔

کوری۔ یہ آپ کے لئے اچھا نہیں ہے۔

مسز میلڈن۔ اوہ ہاں، یہ ہے۔ اب میں بالکل ابتداء پر جاتی ہوں، اور میں ٹام اور اپنے بارے میں سوچتی ہوں، بہت کم عمر اور بے وقوف، میرا خیال ہے، لیکن بہت خوش بھی، ہنری؛ اور ہماری حیرت انگیز خوشی اور خوف جب ہمیں علم ہوا کہ ایڈی آ رہا ہے۔ اور میں بھی، کبھی کبھی اپنے بارے میں سوچتی تھی، رات کے وقت، جاگتے ہوئے، جب ٹام میرے ساتھ سویا ہوتا تھا۔ اور میں اس چھوٹے بچے کے بارے میں سوچتی تھی جسے میں جنم دینے والی تھی، اور میں اسے کس طرح چاہتی تھی اور اس کا باپ ہونے کی وجہ اس کو چاہتی تھی، اور مجھے اس کا کتنا یقین تھا کہ یہ لڑکا ہوگا! میں کبھی کبھار خوفزدہ بھی ہوتی تھی، کیونکہ میں نے سوچا تھا کہ میں شاید مر جاؤں اور کبھی بھی اپنے بیٹے کو نہیں جان پاؤں، جو بڑا ہوگا اور مجھے نہیں جانتا ہوگا۔ اور پھر وہ پیدا ہوا۔ اتنا پیارا، چھوٹا بچہ، مجھ پر انحصار کرتا ہوا۔ ٹام بہت خوش اور پر فخر تھا، لیکن اتنا خوش اور پر فخر کبھی نہیں جتنی میں تھی۔ ہم دونوں نے اسے بڑا ہوتے ہوئے دیکھا۔۔۔ آپ جانتے ہو کہ وہ کتنا خوبصورت تھا!

کوری۔ ہاں، وہ ایک خوش شکل لڑکا تھا۔

MCAT BY FUTURE DOCTORS (KOUSEF AHMAD)
Educhampgroup.com
Scanned with CamScanner
CamScanner
CamScanner

odd	عجیب	strange, unusual, weird, uncommon
unimaginative	تخیل سے عاری	dull, boring, insipid, bland
wickedly	بدترین	brutally, viciously, cruelly, immorally
horribly	خوفناک	dreadfully, badly, terribly, hideously
pretensions	عذر	affectations, airs, pretenses, posturing
queer	حیرت انگیز	eccentric, unconventional, strange, unusual
fright	خوف	fear, terror, anxiety, scare
frightened	خوفزدہ	scared, terrified, afraid, worried
clutching	پکڑنا	grasping, holding, grabbing, clasping, seizing
terribly	خوفناک حد تک	awfully, dreadfully, appallingly, horribly
handsome	خوش شکل	good-looking, fine-looking, attractive, gorgeous

MRS. MELDON. And we made plans for him. He was to be great and liked people did like him; even you liked him, Henry, didn't you.

CORRIE. Yes, I ... I liked him. He was an <u>attractive</u> boy. But don't you think.

MRS. MELDON. And then he was ill. You remember how we all thought that he would die, and Tom, poor Tom, who never could express himself very <u>aptly</u>, went about as if he were <u>stunned</u>. I can't tell you what I thought then, Henry, I just can't tell you, but oh! I prayed for him, Henry — prayed for him so that my whole mind was a prayer. Well, he got better, and seemed to grow stronger, and at school he did very well. I can see now, the first time he played in a cricket match, very pleased with his blazer, and how excited he was when he came to tell me that he had made ten runs. Ten runs he made, my little son, in his first cricket match. All the other boys of his age were very respectful to him, and I was so glad when he let me walk about with him, just as if he hadn't had a <u>triumph</u>. And Tom was <u>frightfully</u> pleased too, and gave him a <u>sovereign</u>! ... (Her tears overcome her and she raises her hands to her lips in a gesture of grief).

My little boy!...

CORRIE. This is distressing you, my dear. Don't talk about it anymore.

مسز میلڈن۔ اور ہم نے اس کے لئے منصوبے بنائے۔ اسے عظیم ہونا تھا اور پسند کیے جانا تھا جیسے لوگ مجھے پسند کرتے تھے: یہاں تک کہ آپ اسے پسند کرتے تھے، ہنری، کیا آپ اسے پسند نہیں کرتے تھے؟

کوری۔ ہاں، میں... میں اسے پسند کرتا تھا۔ وہ ایک پرکشش لڑکا تھا۔ لیکن آپ کو نہیں لگتا

مسز میلڈن۔ اور پھر وہ بیمار تھا۔ آپ کو یاد ہے کہ ہم سب نے سوچا کہ وہ مر جائے گا، اور ٹام، بیچارہ ٹام، جو کبھی بھی اپنے (جذبات کا) مناسب طریقے سے اظہار نہیں کر سکتا تھا، اس طرح تھا کہ وہ حواس باختہ ہو گیا ہو۔ میں آپ کو نہیں بتا سکتی کہ تب میں کیا سوچ رہی تھی، ہنری، میں صرف آپ کو نہیں بتا سکتی، لیکن اوہ! میں نے اس کے لئے دعا کی، ہنری۔۔۔ اس کے لئے دعا کی حتیٰ کہ میرا سارا ذہن ایک دعا ہو گیا۔ ٹھیک ہے، وہ بہتر ہو گیا، اور لگتا تھا کہ وہ مضبوط ہوتا جا رہا تھا، اور اسکول میں اس نے بہت عمدہ کارکردگی کا مظاہرہ کیا۔ میں اب دیکھ سکتی ہوں، پہلی بار جب وہ کسی کرکٹ میچ میں کھیلا تھا تو اپنے بلیزر سے بہت خوش تھا، اور جب وہ مجھے یہ بتانے آیا کہ اس نے دس رنز بنائے ہیں تو وہ کتنا پرجوش تھا۔ میرے چھوٹے بیٹے نے اپنے پہلے کرکٹ میچ میں دس رنز بنائے تھے۔ اس کی عمر کے باقی تمام لڑکے اس کا بہت احترام کرتے تھے، اور مجھے اس وقت بہت خوشی ہوئی جب اس نے مجھے اپنے ساتھ چلنے دیا، گویا کہ اس نے کوئی معرکہ نہ مارا ہو۔ اور ٹام بھی سہما ہوا پر خوش تھا، اور اسے (ایک برطانوی پاؤنڈ کی مالیت کے برابر) ایک سونے کا سکہ دیا!... (ان کے آنسو ان پر غالب آ گئے اور انہوں نے اپنے ہاتھ غم کے اشارے کے طور پر اپنے ہونٹوں تک اٹھائے)

میرا چھوٹا بچہ۔۔۔!

کوری۔ میری پیاری، یہ آپ کو تکلیف دے رہا ہے۔ اس کے بارے میں مزید بات نہ کریں۔

MDCAT(FDT)PREDOCTORS(TOUSEEF AHMAD)
Educhampgroup.com
Scanned with CamScanner
CamScanner
CamScanner

attractive	پُرکشش	good-looking, gorgeous, eye-catching, appealing
aptly	مناسب طریقے سے	appropriately, suitably, rightly, properly
stunned	حواس باختہ ہونا	shocked, startled, aghast, dismayed, horrified
triumph	فتح	victory, achievement, success, conquest
frightfully	سہاہوا	terribly, awfully, dreadfully, fearfully, horribly
sovereign	سونے کا سکہ	ایک برطانوی پاؤنڈ کی مالیت کے برابر سونے کا سکہ۔

MRS MELDON. (Recovering herself). He hadn't been at Oxford long when the War began, and then he went off and enlisted. We didn't know whether to be proud of him or to be angry with him, but chiefly we were proud. I loved him in his clumsy uniform and his great, rough boots, just as much as I loved him later on in his officer's uniform. And when he went off to France tried to be worthy of my son and not to cry. It was frightfully hard to smile, Henry, but I did smile. I felt that was what Eddie would wish me to do, not to shame him before the other people, and so I smiled and made a little silly joke about the fear of the Germans when they heard of his arrival. But I was in terror, Henry, and all the time that he was away I was in terror. The sight of a telegraph messenger made my heart sink!... And then he came home on his first leave, and my little son wasn't my little son any more, but a strangely grown man, young to look at, but full of extraordinary knowledge. I felt shy with him. He'd seen so much and knew so much. And then I think I felt prouder of him than ever before, because he was a man and I could depend upon him. We were very happy during that leave, Henry, so happy that I hardly had time to be miserable because it would so soon be over, and when he went back, although I cried a little when he wasn't looking, I didn't mind so much as I thought I should, because I persuaded myself to believe that he wouldn't be killed. When he had his second leave and was a captain, I was sure that he would come home to me, quite safe. Even Tom, who had always felt we should lose him, began to believe that he'd come home again. But he didn't. Immediately when he got back to France, he had to go into the line, and eight days later, he was killed just obliterated, as you say, by men who had never seen him, who didn't even know that they'd killed him. And all my years of love and hope and desire and pain — gone! I'd nursed him and cared for him and taught him little lessons and been proud of him and then in a moment my beautiful son was ... obliterated. Henry! (There is a slight pause while she recovers herself). You see, don't you, Henry, that I can't take a broad view of that. I can only see my son's body mutilated and destroyed. That's all.

مسز میلڈن۔ (اپنے آپ کو سنبھالتے ہوئے)۔ ابھی اسے آکسفورڈ میں زیادہ عرصہ نہیں گزرا تھا جب جنگ شروع ہوئی، اور پھر وہ چلا گیا، اسے فوج میں بھرتی کر لیا گیا۔ ہم نہیں جانتے تھے کہ اس پر فخر کرنا ہے یا اس سے ناراض ہونا ہے، لیکن بنیادی طور پر ہمیں فخر تھا۔ میں نے اسے اس کی ڈھیلی ڈھالی وردی اور اس کے بڑے مضبوط جوتوں میں اتنا ہی پیار کیا، جتنا کہ بعد میں میں نے اسے اپنی افسر کی وردی میں پسند کیا۔ اور جب وہ فرانس روانہ ہوا، تو میرے بیٹے کے لائق بننے اور نہ رونے کی کوشش کی۔ ہنری، مسکرانا خوفناک حد تک مشکل تھا، لیکن میں مسکرائی۔ مجھے لگا تھا کہ یہی وہ ہے جس کی ایڈی کو مجھ سے توقع ہے، اسے دوسرے لوگوں کے سامنے شرمندہ نہ کروں، اور چنانچہ میں ہنسی اور جرمنوں میں اس کی آمد سے متعلق ایک چھوٹا سا لطیفہ بھی سنایا۔ لیکن میں دہشت میں تھی، ہنری، ہر وقت جب وہ دور رہا میں دہشت میں تھی۔ ٹیلی گراف پیغام رساں کے دکھائی دینے پر میرا دل ڈوب جاتا!... اور پھر وہ اپنی پہلی چھٹی پر گھر آیا، اور میرا چھوٹا بیٹا اب میرا چھوٹا بیٹا نہیں تھا، بلکہ ایک مختلف بڑا آدمی تھا، دیکھنے میں جوان، لیکن غیر معمولی علم سے بھرا ہوا۔ میں اس سے جھجھکتی تھی۔ اس نے بہت کچھ دیکھا تھا اور بہت کچھ جانتا تھا۔ اور پھر میں نے محسوس کیا کہ میں نے پہلے سے کہیں زیادہ فخر کیا، کیونکہ وہ ایک آدمی تھا اور میں اس پر انحصار کر سکتی تھی۔ ہنری، اس رخصت کے دوران ہم بہت خوش تھے، اتنے خوش کہ مجھے دکھی ہونے کا وقت بھی بمشکل ملتا کیونکہ یہ (رخصت کا وقت) جلد ختم ہو جانا تھا، اور جب وہ واپس چلا گیا، اگرچہ، جب وہ نہیں دیکھ رہا تھا۔ میں تھوڑا سا روئی، میں نے اس کا اتنا زیادہ برا نہیں منایا کیونکہ میں نے خود کو یہ یقین کرنے کے لئے راضی کر لیا تھا کہ وہ مارا نہیں جائے گا۔ جب اسے دوسری رخصت ملی اور وہ کپتان ہو گیا تھا، تو مجھے یقین تھا کہ وہ بالکل محفوظ میرے پاس گھر آئے گا۔ یہاں تک کہ ٹام، جو ہمیشہ محسوس کرتا تھا کہ ہم اسے کھو دیں گے، نے یقین کرنا شروع کر دیا کہ وہ دوبارہ گھر آجائے گا۔ لیکن اس نے ایسا نہیں کیا۔ جونہی وہ فرانس واپس پہنچا تو اس کو محاذ پر جانا پڑا، اور آٹھ دن بعد، وہ مارا گیا، صفحہ ہستی سے مٹا دیا گیا، جیسا کہ آپ کہتے ہیں، ان لوگوں کے ذریعہ جنہوں نے اسے کبھی نہیں دیکھا تھا، جنہیں یہ بھی معلوم نہیں تھا کہ انہوں نے اس قتل کیا تھا۔ اور میری ساری عمر کا پیار اور امید اور چاہت اور درد ـــ ختم ہو گیا! میں نے اسے دودھ پلایا تھا، اس کی دیکھ بھال کی تھی، اور اس کو چھوٹے چھوٹے سبق سکھائے تھے اور اس پر فخر تھا اور پھر ایک لمحے میں میرا خوبصورت بیٹا ... صفحہ ہستی سے مٹا دیا گیا تھا۔ ہنری! (تھوڑا سا وقفہ ہوتا ہے جس میں وہ اپنے آپ کو بحال کرتی ہیں)۔ آپ دیکھتے ہیں، کیا آپ، ہنری، کہ میں اسے ایک وسیع نقطہ نظر سے نہیں دیکھ سکتی۔ میں صرف اپنے بیٹے کے جسم کو دیکھ سکتی ہوں، مسخ شدہ اور تباہ شدہ۔ بس۔

Educhampgroup.com
Scanned with CamScanner
CamScanner
CamScanner

enlisted	فوج میں بھرتی کرنا	recruited, conscripted, joined, enrolled
clumsy	ڈھیلی ڈھالی	awkward, ungainly, inept, inelegant
frightfully	سہما ہوا	terribly, extremely, awfully, horribly, fearfully
silly	احمق	stupid, ridiculous, impractical, mad
miserable	دکھی ہونا	depressing, cheerless, wretched, desolate, gloomy
persuaded	مجبور کرنا	convinced, influenced, converted, certain
obliterated	تباہ کرنا	destroyed, demolished, eliminated, eradicated, abolished
mutilated	مسخ کرنا	maimed, disfigured, defaced

CORRIE. Well, of course, I quite see your point of view, Charlotte. It is hard, I admit that. But we have to keep our feelings under control. And after all, there's the consolation that Eddie did his duty to his country. I dare say he accounted for a good many Germans!

کوری۔ ٹھیک ہے، بالکل، میں آپ کا نقطہ نظر سمجھتا ہوں، شارلٹ یہ مشکل ہے، میں یہ تسلیم کرتا ہوں۔ لیکن ہمیں اپنے جذبات کو قابو میں رکھنا ہے۔ اور بہر حال، یہ تسلی ہے کہ ایڈی نے اپنے ملک کے لیے اپنا فرض ادا کیا۔ میں یہ کہنے کی ہمت کروں گا کہ وہ بہت سے جرمنوں کے برابر تھا۔

MRS. MELDON. That doesn't comfort me, Henry. I can't get any pleasure out of the thought that some poor German woman is suffering just as I'm suffering. No, Henry, I feel that I would want to take sides with her against men like you!

مسز میلڈن۔ ہنری، اس سے مجھے تسلی نہیں ہوتی ہے۔ مجھے اس سوچ سے کوئی خوشی نہیں ہو سکتی ہے کہ کوئی غریب جرمن عورت جس طرح مشکل کو میں برداشت کر رہی ہوں وہ بھی اس کا شکار ہے۔ نہیں، ہنری، مجھے لگتا ہے کہ میں آپ جیسے مردوں کے خلاف اس کا ساتھ دینا چاہتی ہوں!

CORRIE. Men like me!

کوری۔ میرے جیسے مرد میں!

MRS. MELDON. Yes. People with broad views. Because you're such fools. Someone like me; not clever, creates a beautiful thing like my son, and you, with all your cleverness can only destroy it. That's why I think your cleverness can only destroy it you're a fool, Henry.

مسز میلڈن۔ جی ہاں۔ وسیع نظریات کے حامل لوگ۔ کیونکہ تم ایسے بے وقوف ہیں۔ کوئی مجھ جیسا؛ ہوشیار نہیں ہے، میرے بیٹے کی طرح ایک خوبصورت چیز پیدا کرتا ہے، اور آپ اپنی تمام چالاکیوں سے اسے ختم کر سکتے ہیں۔ اسی لئے مجھے لگتا ہے کہ بیوقوف ہیں کیونکہ آپ کی ہوشیاری صرف تباہ کر سکتی ہے، ہنری۔

CORRIE (nettled) Well, of course, Charlotte, with your views. I can hardly expect you to appreciate my work but I fancy that my countrymen, if they have any sense. Will know how to value me. Will make my name known to the most ignorant man in the country. People will talk about the Corrie bomb. Just as they used to talk about the Mills bomb during the War. I shall have to ask for a large lump sum in payment for the invention, because a royalty wouldn't pay me at all. Mills got a royalty on each of his bombs, but then they were small and hundreds of thousands of them were used. My bombs will be big, and one of them will suffice for a city. Yes, I shall have to ask for a large lump sum. Now that they're spending several million pounds on a battleship that is generally believed to be useless, I'm entitled to ask for a very large sum for my bomb which will certainly decide the war. I wonder how much I ought to ask for? Charlotte, how much ought I to ask for? They won't give me what it's worth, that's absolutely certain. They might pay a quarter of a million. Charlotte, what would you ask for if

کوری: (غصے میں آتے ہوئے) ٹھیک ہے، یقیناً، شارلٹ، تمہارے خیالات کے ساتھ۔۔۔ میں شاید ہی آپ سے اپنے کام کی تعریف کی توقع کر سکتا ہوں، لیکن مجھے اپنے ہم وطنوں پر گمان ہے اگر انہیں اس کا کوئی احساس ہو۔ وہ جانیں گے کہ میری قدر کیسے کرنا ہے۔ میرے نام کو ملک کے سب سے زیادہ جاہل شخص تک پہنچائیں گے۔ لوگ کوری بم کے بارے میں بات کریں۔ جس طرح وہ جنگ کے دوران ملز بم کے بارے میں بات کرتے تھے۔ میں ایجاد کے لئے معاوضے کے طور پر ایک بڑی رقم مانگوں گا، کیونکہ رائلٹی سے میرا بالکل کچھ نہیں بنے گا۔ ملز کو اپنے ہر بم پر رائلٹی ملی تھی، لیکن وہ چھوٹے تھے اور وہ لاکھوں کی تعداد میں استعمال ہوئے تھے۔ میرے بم بڑے ہوں گے، اور ان میں سے ایک شہر کے لئے ایک ہی کافی ہوگا۔ ہاں، مجھے ایک بڑی رقم یکمشت مانگنی ہوگی۔ اب جب وہ ایک لڑاکا جہاز پر کئی ملین پاؤنڈ خرچ کر رہے ہیں جو عام طور پر بیکار سمجھا جاتا ہے، تو میں اپنے بم کے لئے بہت بڑی رقم طلب کرنے کا حقدار ہوں جو جنگ کا فیصلہ ضرور کرے گا۔ میں سوچتا ہوں کہ مجھے کتنا مانگنا چاہئے؟ شارلٹ، مجھے کتنا مطالبہ کرنا چاہئے؟ وہ مجھے نہیں دیں گے جو اس کی قیمت ہے! یہ بالکل یقینی ہے۔ وہ ایک ملین کا ایک چوتھائی ادائیگی کر سکتے ہیں۔ شارلٹ، اگر آپ میری جگہ ہوتیں تو آپ کیا مانگتیں؟

Scanned with CamScanner
CamScanner
CamScanner

you were me?

MRS. MELDON. I should ask for my son.

مسز میلڈن۔ میں اپنا بیٹا مانگتی۔

consolation	تسلی	comfort, relief, support, succor
accounted for	جواز دینا	explain, justify, answer for
comfort	آرام	ease, relief, luxury, consolation
nettled	غصے	annoyed, irritated, exasperated, agitated
appreciate	تعریف کرنا	be grateful for, be thankful for, be glad about, welcome, value
fancy	گمان ہونا	dream, notion, imagine, want
ignorant	جاہل	unaware, uninformed, unfamiliar, unknowing

CORRIE. Now, now, now, Charlotte, not again, please. Not again. We must think of the future, not of the past. I don't want to ask for too much, because I shan't get it, and I don't want to ask for too little, though I'll probably get that anyhow. What do you think Charlotte? Do you think it would be better to let them name a price?

کوری۔ اب، اب، اب، شارلٹ، دوبارہ نہیں، براہ کرم۔ پھر سے نہیں۔ ہمیں ماضی نہیں، مستقبل کے بارے میں سوچنا چاہئے۔ میں بہت زیادہ طلب نہیں کرنا چاہتا، کیونکہ مجھے نہیں ملے گا، اور میں بہت کم بھی مانگنا نہیں چاہتا ہوں، حالانکہ میں شاید یہ حاصل کر لوں گا۔ آپ کا کیا خیال ہے شارلٹ؟ کیا آپ کو لگتا ہے کہ انہیں ان کی قیمت بتانے دینا بہتر ہوگا؟

MRS. MELDON. I don't know.

مسز میلڈن۔ میں نہیں جانتی۔

CORRIE. Well, you might take a little interest in the matter. It's very important to me. They ought really to give me a title too. Supposing I say a couple of hundred thousand pounds and peerage!

کوری۔ ٹھیک ہے، آپ اس معاملے میں کوئی دلچسپی نہ لیں۔ میرے لئے یہ بہت اہم ہے۔ انہیں واقعتاً مجھے ایک خطاب بھی دینا چاہئے۔ فرض کریں میں کہتا ہوں کہ دو لاکھ پاؤنڈ اور امراء میں شمولیت!

MRS. MELDON. Why not say thirty pieces of silver?

مسز میلڈن۔ چاندی کے تیس ٹکڑے کیوں نہیں کہتے؟

CORRIE. (Thoroughly angry). Really, Charlotte, you're insufferable! You're absolutely insufferable! I put up with a great deal from you because you're in distress, but there are limits to endurance, you know. You haven't congratulated me, even perfunctorily, and you've made yourself and me thoroughly miserable by this ... this moaning over what can't be helped. You've even made Hannah miserable. My dear Charlotte, I'm talking to you now for your good. You really ought not to let your mind dwell on things in the way you do. It isn't good for you, and it's very unpleasant for me and for others who associate with you; Your boy was killed — so were other people's boys — but we can't spend the rest of our lives in lamentation. I have my work to do! ...

کوری۔ (مکمل طور پر ناراض ہو کر) واقعی، شارلٹ، آپ ناقابل برداشت ہیں! آپ بالکل ناقابل برداشت ہو! میں نے آپ کی طرف سے بہت برداشت کیا ہے کیونکہ آپ پریشانی میں ہیں، لیکن برداشت کی حدیں ہیں، آپ جانتی ہیں۔ آپ نے مجھے مبارکباد نہیں دی، یہاں تک کہ ظاہری طور پر بھی، اور آپ نے خود کو اور مجھے اس سے پوری طرح سے دکھ دیا ہے... اس پر کراہنے سے جس کے متعلق کچھ نہیں کیا جا سکتا۔ آپ نے ہنا تک کو دکھی کر دیا ہے۔ میرے پیاری شارلٹ، میں آپ کی بھلائی کے لئے اب آپ سے بات کر رہا ہوں۔ آپ کو واقعی اپنے ذہن کو ان چیزوں پر اس طرح نہیں چھوڑنا چاہئے جس طرح آپ کرتی ہیں۔ یہ آپ کے لئے اچھا نہیں ہے، اور یہ میرے لئے اور آپ کے ساتھ منسلک دوسروں کے لئے بہت ناگوار ہے؛ آپ کا لڑکا مارا گیا تھا — اسی طرح دوسرے لوگوں کے لڑکے بھی مارے گئے تھے — لیکن ہم اپنی ساری زندگی نوحہ خوانی میں نہیں گزار سکتے۔ میرے پاس کرنے کے لیے میرا کام ہے!...

MRS. MELDON. Your bomb?

مسز میلڈن۔ آپ کا بم؟

CORRIE. Yes.

کوری۔ جی ہاں۔

MRS. MELDON. Which will make the bodies of men and women and little children rot if it does not blow them to pieces.

مسز میلڈن۔ جو مردوں اور عورتوں اور چھوٹے بچوں کی لاشوں کو گلنے سڑنے کے لئے چھوڑ دے گا اگر اس سے ان کے ٹکڑے ٹکڑے نہیں ہوں گے۔

MDCAT (YOUTUBEDOCTORS(TOUSEEFAHMAD)
Educhampgroup.com
Scanned with CamScanner
CS CamScanner
CS CamScanner

Probably	شاید	perhaps, maybe, possibly, doubtless
peerage	امراء	dukedom, aristocracy, nobility, peers
insufferable	ناقابل برداشت	unbearable, intolerable, insupportable, unendurable
put up	برداشت کرنا	accommodate
endurance	برداشت	stamina, strength, patience, tenacity
perfunctorily	ظاہری طور پر	unthinkingly, fleetingly, carelessly, superficially
moaning	کراہنا	groaning, whining, wailing, bemoaning
lamentation	نوحہ خوانی	weeping, crying, mourning

CORRIE. The fortune of war, my dear Charlotte. After all, what does it matter to a man whether he is blown to pieces by a bomb or stabbed to death by a bayonet? As a matter of fact, the bomb is the more merciful of the two. It isn't any use being sentimental about these things. The purpose of war is killing, and the side which kills the most people in the shortest time is going to win the wars of the future. My bomb will enable those who possess it to conduct a war in a rapid and efficient fashion. No reasonable person can deny that I have performed a service to my country in inventing this bomb for its use, and even you, if you were not distracted by what you heard this morning, and the fact that this is the anniversary of Eddie's death, would agree with them ...

کوری۔ جنگ کی دولت، میرے پیاری شارلٹ۔ آخر انسان کو اس سے کیا فرق پڑتا ہے کہ اسے بم سے ٹکڑے ٹکڑے کر کے پھینک دیا جائے یا سنگین کے وار سے اسے مار دیا جائے؟ حقیقت یہ ہے کہ، بم ان دونوں اموات میں سے زیادہ مہربان موت دیتا ہے۔ ان چیزوں کے بارے میں جذباتی ہونے کا کوئی فائدہ نہیں ہے۔ جنگ کا مقصد ہی قتل کرنا ہے اور جو طرف کم سے کم وقت میں زیادہ سے زیادہ لوگوں کو ہلاک کر سکتی ہے وہ مستقبل کی جنگوں کو جیتنے والی ہے۔ میرا بم، جن کے پاس یہ ہوگا، ان کو اس قابل بنائے گا کہ وہ جنگ کو تیزی اور موثر انداز میں لڑ سکیں۔ کوئی معقول فرد اس سے انکار نہیں کر سکتا ہے کہ میں نے اس بم کو استعمال کرنے کے لئے ایجاد کر کے اپنے ملک کی خدمت انجام دی ہے، اور یہاں تک آپ بھی اگر آپ نے آج صبح جو کچھ سنا اس سے آپ کی توجہ نہ بٹتی، اور یہ حقیقت کہ آج ایڈی کی موت کی برسی ہے، ان کے ساتھ اتفاق کرتیں۔۔۔

MRS. MELDON. No one but you know the secret of your invention, Henry?

مسز میلڈن۔ ہنری، آپ کے علاوہ کوئی نہیں جانتا کہ آپ کی ایجاد کا راز کیا ہے؟

CORRIE. No not that I am aware of.

کوری۔ نہیں ایسا کوئی نہیں ہے جس سے میں واقف ہوں۔

MRS. MELDON. If you were to destroy your invention, never reveal its secrets, thousands of boys like Eddie might live without fear of being destroyed?

مسز میلڈن۔ اگر آپ اپنی ایجاد کو ختم کرنا چاہتے ہیں تو، اس کے راز کبھی ظاہر نہیں کرتے، ایڈی جیسے ہزاروں لڑکے زندہ رہ سکتے ہیں، بغیر تباہ ہونے کے خوف سے۔

CORRIE. Oh, I don't know. It's fantastic thought, that, but there's nothing in it. Other people will invent things even deadlier than my bomb.

کوری۔ اوہ، مجھے نہیں معلوم۔ یہ حیرت انگیز سوچ ہے، لیکن اس میں کچھ بھی نہیں ہے۔ دوسرے لوگ میرے بم سے بھی زیادہ مہلک چیزیں ایجاد کریں گے۔

MRS. MELDON. But, Henry, if you were to suppress your invention!

مسز میلڈن۔ لیکن، ہنری، اگر آپ اپنی ایجاد کو ختم کر دیتے ہیں!

CORRIE; Suppress it!

کوری۔ اسے دبا دو!

MRS. MELDON. Yes, if you were to destroy your formula, and people were to know what you'd done; perhaps you'd do a great deal to change people's hearts! ...

مسز میلڈن۔ ہاں، اگر آپ اپنا فارمولہ ختم کر دیتے، اور لوگوں کو معلوم ہوتا ہے کہ آپ نے کیا کیا ہے۔ شاید آپ لوگوں کے دلوں کو بدلنے کے لئے بہت اچھا کام کریں گے!۔۔۔

fortune	دولت	wealth, affluence, prosperity, riches
stabbed	خنجر مارنا	pierced, knifed, wounded

MDCAT (BY FUTUREDOCTORS) (TOUSEEF AHMAD)
Educhampgroup.com
Scanned with CamScanner
CamScanner
CamScanner

bayonet	سنگین	blade, dagger, lance, spear
merciful	مہربان	compassionate, kind, humane, forgiving
sentimental	جذباتی	romantic, emotional
efficient	مؤثر	effective, competent, resourceful, proficient
distracted	توجہ ہٹنا	unfocussed, sidetracked, preoccupied, confused
fantastic	حیرت انگیز سوچ	incredible, unbelievable, implausible, improbable, unlikely
deadlier	مہلک ترین	lethal, fatal, poisonous
suppress	ختم کرنا	overwhelm, squelch, censor

CORRIE. My dear Charlotte, most sensible people would think I'd gone off my head. A few cranks and religious maniacs might praise me, but the average person would think I was a fool besides being damned unpatriotic.

کوری۔ میری پیاری شارلٹ، اکثر سمجھدار لوگ سوچیں گے کہ میرا دماغ چل گیا ہے۔ کچھ بدمزاج اور مذہبی جنونی میری تعریف کر سکتے ہیں، لیکن اوسط فرد سوچے گا کہ میں احمق ہوں اور اس کے علاوہ میں ایک قابل لعنت وطن دشمن ہوں۔

MRS. MELDON. Henry, I beg you to destroy your invention.

مسز میلڈن۔ ہنری، میں آپ سے التجا کرتی ہوں کہ آپ اپنی ایجاد کو ختم کر دیں۔

CORRIE. You what?

کوری۔ تم کیا؟

MRS. MELDON. I beg you to destroy it. Let that be your memorial to Eddie!

مسز میلڈن۔ میں آپ سے التجا کرتی ہوں کہ اسے ختم کر دیں۔ ایڈی کے لئے اسے اپنی طرف سے یادگار بنا دو!

CORRIE. My dear Charlotte. I begin to believe that grief has unhinged your mind. Destroy my invention!

کوری۔ میرے پیاری شارلٹ۔ مجھے یقین کرنا شروع ہو گیا ہے کہ غم نے آپ کے ذہن کو متاثر کر دیا ہے۔ میری ایجاد کو مٹا دو!

MRS. MELDON. Your bomb will destroy life. Henry, I beg of you to destroy it!...

مسز میلڈن۔ آپ کا بم زندگی کو تباہ کر دے گا، ہنری، میں آپ سے التجا کرتی ہوں کہ اسے تباہ کر دیں!۔۔۔

CORRIE. Rubbish, woman, rubbish.

کوری۔ فضول، خاتون، فضول۔

MRS. MELDON. Then I will destroy it for you ...

مسز میلڈن۔ تب میں آپ کے لئے اسے ختم کر دوں گی۔۔۔

(She goes to the table where the retorts are and turns the table over so that the retorts are smashed).

(وہ اس ٹیبل پر جاتی ہیں جہاں ریٹارٹ پڑے ہیں اور ٹیبل کو پلٹ دیتی تاکہ ریٹارٹ کو توڑ دیا جائے)۔

CORRIE. What the hell are you doing?

کوری۔ تم کیا کر رہی ہو؟

MRS. MELDON. I'm destroying your foul invention.

مسز میلڈن۔ میں آپ کی تباہ کن ایجاد کو ختم کر رہی ہوں۔

CORRIE. (laughing harshly). That won't destroy it. I got it all in my head. All that you've done, Charlotte, is make a mess on my floor. Damned silly, I call it.

کوری۔ (سختی سے ہنستے ہوئے) یہ اسے ختم نہیں کرے گا۔ میں نے یہ سب کچھ اپنے دماغ میں محفوظ کر لیا ہے۔ آپ نے جو کچھ کیا، شارلٹ صرف میرے فرش پر گندگی پھیلائی ہے۔ احمقانہ، میں اسے کہتا ہوں۔

(He stoops down and begins to clear up the mess)

(وہ نیچے جھکتا ہے اور گندگی صاف کرنا شروع کر دیتا ہے)

MRS. MELDON. (standing behind him). It's all in your head?

CORRIE. Of course, it is. Anybody but a fool of a woman would have realized that. Making a confounded mess like this! ...

MRS. MELDON. It's all in your head?

Scanned with CamScanner
CamScanner
CamScanner

مسز میلڈن۔(اس کے پیچھے کھڑی ہو کر)۔یہ سب آپ کے دماغ میں ہے؟

کوری۔یقیناً! یہ ہے۔کوئی بھی اس کا احساس کر لیتا سوائے ایک بے وقوف عورت کے۔اس طرح کی ایک الجھی ہوئی گندگی بناتے ہوئے!۔۔۔

مسز میلڈن۔ یہ سب آپ کے دماغ میں ہے؟

crank	بدمزاج	eccentric, maverick, character
maniac	جنونی	fanatic, zealot, freak
unpatriotic	وطن دشمن	sbversive, treacherous, treasonous
confounded	الجھا ہوا	confused, perplexed, baffled, puzzled

CORRIE. Yes, yes. Don't keep on repeating yourself but come and help to clear up this mess you've made.

کوری۔ہاں، ہاں۔اپنے آپ کو دہرانے کی کوشش نہ کریں بلکہ آپ نے گندگی پھیلائی ہے اسے آکر صاف کرنے میں مدد کریں۔

MRS. MELDON. Henry, won't you do what I ask you?

مسز میلڈن، ہنری، کیا آپ وہ نہیں کریں گے جو میں آپ سے کہتی ہوں؟

CORRIE. Don't be a fool. (looking round). Give me that cloth over there so that I can mop up this stuff.

کوری۔بیوقوف مت بنو۔(مڑ کر دیکھتے ہوئے)۔مجھے وہ وہاں پڑا ہوا کپڑا دیں تاکہ میں اس چیز کو پونچھ سکوں۔

(He continues to collect the pieces of broken glass, etc. while she goes towards the table where the cloth is. When she reaches the table, she sees a long knife lying there, and half unconsciously, she picks it up and looks

(وہ ٹوٹے ہوئے شیشوں کے ٹکڑوں کو جمع کرتے رہتے ہیں جبکہ وہ اس میز کی طرف جاتی ہیں جہاں کپڑا پڑا ہوا ہے۔جب وہ میز پر پہنچتی ہیں تو انہیں وہاں ایک لمبا چاقو پڑا ہوا نظر آتا ہے، اور ادھورے لاشعوری طور پر، وہ اسے اٹھا کر دیکھتی ہیں۔)

CORRIE. (Impatiently). Hurry up. What on earth are you doing?

کوری۔(بے صبری سے) جلدی کرو۔ وہاں پر آپ کیا کر رہی ہیں؟

MRS. MELDON. I'm looking at something — this knife!

مسز میلڈن۔میں کسی چیز کو دیکھ رہی ہوں —— یہ چاقو ہے!

CORRIE. Well, you can look at it afterwards. Fetch the cloth now. Here's Eddie's wreath under the table. You've made a mess of it, too.

کوری۔ٹھیک ہے، آپ اسے بعد میں دیکھ سکتی ہیں۔ابھی کپڑا لا دیں۔یہاں میز کے نیچے ایڈی کی پھولوں کی چادر پڑی ہے۔آپ نے اس میں بھی گڑبڑ کر دی ہے۔

MRS. MELDON. Eddie's wreath.

مسز میلڈن۔ایڈی کی پھولوں کی چادر۔

(She comes towards him, the knife is in her hand).

(وہ ان کی طرف آتی ہیں، چاقو ان کے ہاتھ میں ہے)۔

CORRIE. Yes.

کوری۔جی ہاں۔

MRS. MELDON. If you were to give up your invention, Henry, I wouldn't mind about the wreath. Your offering would be better than mine.

مسز میلڈن۔ ہنری، اگر آپ اپنی ایجاد ترک کر دیں تو مجھے پھولوں کی چادر کے بارے میں کوئی اعتراض نہیں ہوگا۔آپ کی پیش کش میری سے بہتر ہوگی۔

CORRIE. Well, I shan't. Give up my invention for a lot of damned sentiment? Not likely!

کوری۔ ٹھیک ہے، میں نہیں کروں گا۔ایجاد ختم کر دوں بہت سے احمقانہ جذبات کے لئے؟ کوئی امکان نہیں!

MRS. MELDON. It'll destroy life, Henry.

مسز میلڈن۔ یہ زندگی کو تباہ کر دے گا، ہنری۔

CORRIE. What's that got to do with it? Give me that cloth.

کوری۔اس کا اس کے ساتھ کیا تعلق ہے؟ وہ کپڑا مجھے دو۔

(He snapes it out of her hand, but does not see the knife in her other hand).

MRS. MELDON. You won't destroy it, Henry?

CORRIE. (almost in a snarl). No,

MR.S. MELDON. (raising the knife above him). Then I ...

(With a queer moan of despair, she drives the knife into his back. He sways a moment, uttering a chocking

ADCAT BY FUTURE DOCTORS (TOUSEEF AHMAD)
Educhampgroup.com
Scanned with CamScanner
CamScanner
CamScanner

sound, and then, clutching at the air, he pitches forward on to his face. She stands above him, looking down on his body in a dazed way. She is crying hysterically and suddenly she stoops and picks the broken wreath she holds it to her breast, and stares distractedly in front of her).

MRS. MELDON. Eddie, dear, I had to, I had to, Eddie!

(انہوں نے اسے انکے ہاتھ سے چھین لیا، لیکن ان کے دوسرے ہاتھ میں چاقو نہیں دیکھتے)۔

مسز میلڈن۔ آپ اسے تباہ نہیں کریں گے، ہنری؟

کوری۔ (تقریباً پھنکارتے ہوئے) نہیں۔

مسز میلڈن۔ (اس کے اوپر چاقو اٹھاتے ہوئے)۔ پھر میں ---

(مایوسی کے عالم میں غیر متوقع (طور پر) چیختے ہوئے، انہوں نے چاقو ان کی پیٹھ میں مار دیا۔ وہ ایک لمحے ہلتے ہوئے، گھٹتی ہوئی آواز نکالتے ہوئے، ہوا میں ہاتھ چلاتے ہوئے، وہ آگے کی طرف اپنے منہ کے بل گر جاتے ہیں۔ وہ ان سے اوپر کھڑی ہیں، نیچے ان کے جسم کی طرف صدمے کی حالت میں دیکھتے ہوئے۔ وہ پاگلوں کی طرح چلانے لگتی ہیں اور اچانک جھکتی ہیں اور ٹوٹی ہوئی پھولوں کی چادر اٹھاتی ہیں اور اسے اپنی چھاتی سے لگا کر اپنے سامنے بدحواسی میں دیکھتی ہیں)۔

مسز میلڈن۔ ایڈی، پیارے، مجھے کرنا پڑا، مجھے کرنا پڑا، ایڈی!

unconsciously	غیر شعوری طور پر	unintentionally, unknowingly, unwittingly, carelessly
impatiently	بے صبری سے	eagerly, keenly, anxiously, hurriedly, hastily
wreath	پھولوں کی چادر	laurel, garland
snarl	پھنکار	roar, grimace, sneer, grumble
queer	غیر متوقع	eccentric, unconventional, strange, unusual
sways	لڑکھڑانا	wavers, vacillates, leans
uttering	آواز نکالنا	saying, expressing, stating, voicing, speaking
chocking	گھٹتی ہوئی آواز	blocking, stopping
clutching	پکڑتے ہوئے	grasping, holding, grabbing, seizing
dazed	بدحواسی سے	confused, stunned, shocked, surprised
stoops	جھکنا	bends, crouches, lean forwards

CURTAIN

GLOSSERY AND NOTES

dominated by	completely under the influence or control of
sections	drawings which demonstrate the way pieces of machinery, etc. are made, by showing what they would look like if they were cut open along various lines
airship	lighter-than-air aircraft, supported in flight by a single gas-bag--or a series of gasbags arranged in a streamlined, fabric-covered, rigid framework-containing a light gas, normally hydrogen or helium
cruel lines about it	The lines of a face are those noticeable folds in the skin which always develop as a person

MDCATBYFUTUREDOCTORS/TOUSEEFAHMADY
Educhannelgroup.com
Scanned with CamScanner
CamScanner
CamScanner

	grows older. Quite often they are created by the person's usual expression which, of course tends to reflect his usual feelings and, consequently, his character. Cruel lines in the face are lines which suggest cruelty of character. "about' is here used in the meaning of 'around'
casual visitor	visitor without any special interest in the people of the house
inconsequent	not at all methodical in his thinking about ordinary day-to-day affairs
snarls	angry noises like those of a savage animal
retort	vessel with a small outlet in which chemical, or combination of chemicals, may be heated
a bereaved mother	a mother who has lost through death, a child. (A person may be said to be 'bereaved' who has lost, through 'death, any near relative --- such as a child, parent or partner in marriage)
make allowances	to make allowances is to remember that somebody whose behaviour annoys you has certain reasons for 'behaving in this way, **break the ice** make her begin to feel more friendly
manifestation of joy	behaviour which shows great happiness
dressed in black	throughout Europe and America black clothes are worn to show that one is mourning a person's death
nervous sensibilities	deeply sensitive feelings. ("Nervous' often means timid or frightened but here it means sensitive or sharply aware)
credible	believable
fretful	easily irritated and in the habit of complaining
binding offer	offer of which the terms cannot be broken
been let down	been given promises which have later been broken
jump at it	accept the offer quickly and eagerly
tanks	heavily armoured fighting vehicles moving not on wheels but on two endless belts of steel and capable of crossing almost any type of ground. They were a British invention of the First World War and the British generals of that time have been widely criticised for not making a greater use of them
horse-knackers	slaughterers of old horses
tin hats *(slang)*	steel helmets to protect soldiers' heads in battle
ma'am	madam
Wreath	large ring of flowers and/or leaves placed on a grave or monument as a mark of respect for the dead
war memorial	monument erected in memory of those who, died in a war. Every town in Britain erected a war memorial after the First World War
oh, how women do fuss!	an exclamation at the business of women at their readiness to get excited about unimportant things Note how No' is used to add a little more energy to the verb in an exclamation of this kind do is spoken with great emphasis
impersonal devotion	giving one's thought and energy completely to a single task without any allowance for one's personal feelings or the personal feelings of anybody else
organised butchery	planned and deliberate killing. 'Butchery' is a strong word, expressive of horror, because it normally refers to the slaughter of animals
harping on one string	constantly talking about the same subject (and being as boring as harp-player would be who played the same note all the time)
taking his death so badly	being so greatly shocked and grieved by his death
Expeditious	speedy
recovering herself	regaining control over her emotions
piece of shell	fragment from an exploding artillery shell
the line	the line of fortified and occupied positions facing the enemy
swinging round to her	turning swiftly round to face her.
humanitarian	of such a nature as to relieve human suffering.
pugnacious	disposed to fight.

MDCATBYFUTUREDOCTORS(TOUSEEFAHMAD)
Educhampgroup.com
Scanned with CamScanner
CamScanner
CamScanner

formulae	description of a combination of chemical element.
stupendously horrible	immensely and amazingly horrible.
with mathematical precision	with the exactness of mathematical calculation.
obliterate	destroy so completely that not a trace is left.
morbid	unhealthy in thought and imagination.
footling	absurdly ineffective
corrosive gas	gas which eats away substances through chemical action.
ultimatum	final message that severe action will be on certain proposals are not accepted. (What Prof. Corrie is infact, saying is, that their would be not ultimatum the aggression would take the enemy completely by surprise, the attack taking the place of the ultimatum that usually proceeds a declaration of war).
the Japanese ... the Russians	there was a war between Japan and Russia in 1904 and 1905 which began with a surprise attach by Japanese navy upon the Russian navy
inhales it	breathes it in
distinction	difference
munition	military weapons; ammunition, equipment and stores
oh, come!	exclamation· showing disagreement
pretension	claims (to importance or to a particular skill or intelligence)
frightfully	(colloquial) greatly
sovereign	gold coin, worth twenty shillings in circulation until the First World War
clumsy	awkward looking (A thing is. said to be clumsy when it is awkward in shape or weight, A person is said to be clumsy when he moves about or handles things in an awkward, unskillful way)
mutilated	horribly damaged
accounted for	killed
nettled	made rather angry
mills bomb	a small hand-grenade, named after its inventor, used in both World Wars, It explored after being thrown and its casing, rather similar in appearance to a small pine-apple, would burst into separate pieces of metal which would fly out with great force and kill or wound anybody hey struck within several yard o t e explosion
royalty	payment made in proportion to the quantity or number of times, used or sold (usually employed with reference to payments made to authors or to landowners from whose property minerals are extracted).
lump sum	sum paid in one single installment
thirty pieces of silver	The reward paid to Judas Iscariot for betraying Jesus Christ, The phrase is often used to describe a bribe given to a traitor, (Mrs. Meldon, or course, is thinking of her brother as a traitor not to his country but humanity is general)
insufferable	impossible to endure
perfunctorily	briefly and unenthusiastically
anniversary	same date of something which happened in a previous year
fantastic	strange and hard to believe or realize
cranks	person with unusual views which ordinary people disagree with
religious maniacs	persons whom the use of the phrase regards as having gone made on account of their violently-held religious views
unhinged your mind	made you lose your real son
mom up	remove a mess, particularly a split liquid, using a piece of doth or a mop (which commonly consists of a stick to the head of which is attached a bundle of thin rags or piece of coarse strings)

MDCAT(FUTUREDOCTORS(YOUSEFAHMAD)
Educhargroup.com
Scanned with CamScanner
CamScanner
CamScanner

pitches forward	falls heavily forward
hysterically	uncontrollably, because of violent emotions
distractedly	in a manner showing very great distress and confusion of mind

READING COMPREHENSION

Answer the following questions.

1. What is the significance of the title of the play 'Progress'?

Ans. 'Progress' is a one-act play. It has been written in the backdrop of the First World War. In this war, millions of people died, and many more became disabled. Professor Corie invents a very powerful bomb. He claims that his invention would end the war as soon as it begins. This will happen by striking first and destroying the enemy. According to him, this is progress in the art of war. But to her sister, it is destruction. Human progress is not measured by advancement in science and industry; it is measured by the value we put on a life. Hence, the title represents the theme of the play. It is also ironic because the play is not about progress but destruction.

2. What is the central idea of the play 'Progress'?

Ans. The play "Progress" is written in the background of the First World War. In the war, thousands were butchered and many more became disabled for life. The central idea of the play is the conflict between the viewpoint of those who are in favour of war and those who are against war. The play also exposes the motives behind wars. Wars are imposed by those who benefit from selling weapons. They remain secure far behind the fighting lines. Only the poor sacrifice their lives in the trenches.

3. Describe the climax of the play 'Progress' in few lines.

Ans. The climax of the play comes when Mrs. Meldon is convinced that her brother, Prof Corrie, will not suppress his invention at any cost. She decides to destroy his invention. She destroys the sheets of paper on which Corrie has written the formulae. But Corrie says that the formulae are in his brain and he can reproduce them easily. Mrs. Meldon cannot tolerate his inhumanity any more. She decides to kill him. When Corrie stoops to pick up the sheets, she stabs him in the back with a knife and kills him.

4. What is one act play? Illustrate it with examples from the play 'Progress'?

Ans. A one-act play is a play that has only one act. It may consist of one or more scenes. It is usually written concisely. It deals with a single situation and aims at producing a single effect. It deals with only one theme developed through one situation to one climax to produce maximum impact.

"Progress" by St. John Greer Ervine is an excellent example of a one-act play. It has a unity of theme, which is the abolition of war. It is a brief piece of writing. It depicts the unities of time, place, and action. The theme of the play has been developed through only one situation, which is the laboratory of Prof Corrie. It ends with one climax when Mrs. Meldon is convinced that her brother will not suppress his invention at any cost, and she decides to destroy the invention. When she is unable to suppress the invention, she kills her brother.

5. What is a plot? Write down the plot of the play 'Progress'.

Ans. **What is a Plot?**

A plot is the sequence of events in a story or play or drama. Several elements are common to all plots. The **introduction** is the beginning where characters and conflict are introduced. **Rising action** is the events that occur to advance the conflict and bring the conflict to a crucial point. The **climax** is the high point of the story where the characters face a decision or event that will resolve the conflict in one way or another. **Falling action** refers to solving problems and wrapping up of the story. The **conclusion** is the final resolution — either good or bad — of the conflict and the end of the story.

The plot of the play 'Progress'

Prof Corrie invents a bomb formula. He invents it for fame and fortune. Mrs. Meldon is Prof's widowed sister. She is in mourning on the death anniversary of her son Eddie. Eddie was an army captain who died in the

MDCAT BY FUTURE DOCTORS (TOUSEEF AHMAD)
Educhamgroup.com
Scanned with CamScanner
CamScanner
CamScanner

First World War. Prof neglects her grief and tells her of his invention. Mrs. Meldon informs him that Eddie had been mutilated by a shell. She hates wars. She called wars an organized butchery of boys. Corrie believes that wars will never end. This encourages him to promote his invention as its devastating results are far more rapid than the old weapons. Mrs. Meldon recalls her cheerful past with her husband Tom and son Eddie. She does so to make Prof feel the value of relations and pain on losing them. Prof talks of fame and fortune he will get from his invention. Mrs. Meldon pleads Prof to destroy the bomb as Eddie's memorial. But Prof refuses to do so. She smashes the table, and the formulae spill on the floor. Prof Corrie in undisturbed and tells that the formulae are in his mind. Mrs. Meldon is maddened so much that she stabs Prof in the back with a knife. Prof dies.

6. Write the character sketch of Mrs. Meldon.

Ans. Mrs. Meldon is the sister of Prof Corrie. She is a widow. She is mourning her son's death. She is sensitive, has the ability to stay composed while talking of his loss. She hates wars. She thinks wars are an organized butchery of boys. She remembers loving memories of her family to soften Prof's heart and teach him the beauty of relations. She is emotionally broken when she informs Prof that a shell killed Eddie. She calls her brother bloodless fool when he tells her of his invention and of the destruction it can cause. She wants to save humanity and requests Prof to suppress his formula. His refusal makes her smash the table and spill the formula. Knowing the formula is in his mind, she stabs a knife into his back and kills him.

7. Draw the character of Prof. Corrie as despiser/hater of humanity.

Ans. Professor Corrie is a bachelor. He is aged between fifty and sixty. He is rude and cruel to the maid-servant and his sister. He is heedless to family relations. He is greedy for fame and fortune. He underrates women and says that they have no capacity for impersonal devotion, and hence they have never been great scientists. He shows his cruel attitude towards humanity while describing the devastating effects of his bomb. Besides his evil nature, he also speaks of factual points. He believes that wars will never end because humans are pugnacious by nature.

8. What type of mother is Mrs. Meldon? Illustrate through her character that themes of literature are universal and exist across all cultures and societies.

Ans. Mrs. Meldon is a loving mother. She brings up her son in an affectionate manner. She wanted to make him great. She takes cares for his education. She has memories of innocent pleasures which she enjoyed with her son.

A universal theme is an idea that applies to anyone regardless of cultural differences or geographic location. It is an idea about human conditions. It is a generalization about life or human nature. It deals with basic human concerns.

The play 'Progress' shows the love of a mother for her son and her grief at his death. It is a universal theme. It exists across all cultures and societies.

9. Was Mrs. Meldon justified in killing her brother? Give your considered view.

Ans. Mrs. Meldon committed a crime by killing his brother, Professor Corrie. She did not have the right to commit such an act of madness. But on the other hand, her act seems to be justified for the sake of humanity. Sometimes a drastic and violent action becomes essential to crush wicked elements. After killing her brother, she justifies her act by saying: "Eddie, dear! I had to Eddie!" Thus, she exalts herself in the viewer's eyes and expects that they adore her as a protector of humanity.

10. What was the cause of quarrel between Mrs. Meldon and Prof. Corrie?

Ans. Mrs. Meldon is a kind person. She has an affectionate nature. But her brother Prof Corrie is cruel and cunning. He invents a very powerful bomb. He claims that his invention would end a war as soon as it begins. This will happen by striking first and destroying the enemy. He has no regard for humanity and human life. Mrs Meldon has herself suffered the brutalities of war. She has lost her only son Eddie, and her husband died of a broken heart on the death of their son. She understands the grief of other mothers. Therefore, she asks her brother to suppress his invention. He refuses. This was the cause of quarrel between Mrs. Meldon and Prof. Corrie.

11. Contrast the characters of Mrs. Meldon and Prof. Corrie, highlighting the dominant traits of their personalities.

MDCAT BY FUTURE DOCTOR BY YOUSEEF AHMAD
Educhampgroup.com
Scanned with CamScanner
CamScanner
CamScanner

Ans. In the play 'Progress', Mrs. Meldon has an entirely contrasting views from that of her brother Prof Corrie. Mrs. Meldon is frank because she tells her brother that he is not a good substitute for her son. She describes herself as an ordinary woman without any pretensions. She wants Prof Corrie to think about Eddie just as she thinks about him. Prof Corrie is obsessed with his invention. He wants fame and fortune. It does not matter to him how many innocent people will be killed by his invention. Mrs. Meldon is obsessed with the death of her son. His death has made her realize the brutalities of war. She is against wars. The dominant trait of their personalities is that both the brother and sister are extremists in their views. If Professor Corrie is unemotional, Mrs. Meldon is too emotional. If Professor Corrie is pro-war, Mrs. Meldon is against war.

12. What is the conflict in the play 'Progress'? How is it resolved?

Ans. 'Progress' by St. Jhon Greer Ervine was written in the backdrop of the First World War. The First World War left two dominant themes: pro-war and anti-war. This is a powerful anti-war play. It shows the conflict between pro-war and anti-war ideologies. Prof Corrie represents a pro-war ideology. Mrs. Meldon represents an anti-war and peace-loving ideology. This conflict continues throughout the play in the form of a dialogue between Prof Corrie and Mrs. Meldon. The conflict is resolved when Mrs. Meldon eventually kills Prof Corrie.

13. Suggest another ending for the play 'Progress'.

Ans. 'Progress' by St. Jhon Greer Ervine was written in the backdrop of the First World War. The First World War left two dominant ideologies: pro-war and anti-war. This is a powerful anti-war play. It is based on the conflict between pro-war and anti-war ideologies. The play ends when its conflict is resolved violently with the killing of Prof Corrie by her sister.

Another way of ending the play may be in which Prof Corrie eventually agrees with his Sister Mrs. Meldon and suppresses his invention. Although this would also have resolved the conflict, it would be unrealistic. As Prof Corrie says, wars will never end because humans are pugnacious by nature. This resolution of the conflict would also make the play less-powerful.

14. True progress means "The destroying of the means of destruction". Elaborate this statement in light of the play 'Progress'.

Ans. 'Progress' by St. Jhon Greer Ervine was written against the background of the First World War in which thousands were butchered and many more became disabled for life. It left many mothers childless and a large number of widows and orphans. War brings devastation. Prof Corrie is of the view that the only way to end a war is to make powerful 'means of destruction'. According to Prof Corrie, progress is having 'powerful means of destruction' and using it first to obliterate the enemy. In the play, Prof Corrie symbolizes 'means of destruction'. Mrs. Meldon continuously argues with Prof Corrie to suppress his invention, which is a powerful mean of destruction. When she is unable to convince him, she kills him. That is, she "destroys the means of destruction." Thus, according to the play, true progress lies in the destruction of the means of destruction.

15. How was Eddie killed?

Ans. The commander of the battalion wrote to Mrs. Meldon that a piece of shell had killed her son Eddie and he had been buried behind the line somewhere. But a colleague of her son told her that a shell hit them in their trench and killed five of them. It mutilated their bodies. Eddie was not buried. There was nothing left to bury.

16. Describe the physical and mental conditions of Mrs. Meldon after the death of her son Eddie.

Ans. Mrs. Meldon loves her son very much. She is deeply devoted to his memories. She is a bereaved mother. She has a loving husband and son before the war, but after the war, she feels that she is cruelly alone. She is obsessed with the death of her son. His death made her emotional. It has made her realize the brutalities of war. She turns against the war. This has made her an extremist in her views.

17. Why does Mrs. Meldon hate war?

Ans. Mrs. Meldon is against the war. She lost her son in the war. On the death of their only son, her husband also died of a broken heart. She is too emotional. She feels that she is cruelly alone. She thinks that this is all because of war. She calls war an organized butchery of boys. She hates war to such an extent that she is willing to side with

MDCAT BY FUTURE DOCTORS (YOUSEF AHMAD)
Educhampgroup.com
Scanned with CamScanner
CS CamScanner
CS CamScanner

the mothers of enemy soldiers. She feels that the mothers of enemy soldiers must be suffering in the same way as she is.

18. What is Mrs. Meldon's view about war?

Ans. Mrs. Menldon thinks that war is insensible devastation. She hates wars. When Prof Corrie mentions that his inventions will create a revolution in the field of war, she thinks that her brother has invented something which would abolish warfare. The abolition of war is a subject close to her heart. In her view, war is an organized manner in which young soldiers are slaughtered and brutally killed.

19. What is Prof. Corrie's view about war?

Ans. Prof. Corrie thinks that wars will never end because humans are pugnacious by nature. He thinks that the only thing one can do is end a war as quickly as possible. This, according to him, is possible by inventing a very very powerful bomb and using it first. In this way, the enemy will be obliterated, and the war will come to an end. He is insensitive to any loss of human life in warfare. He is unemotional. He is materialistic. He sees war as an opportunity to make a fortune.

20. Bring out the ideological conflict between Mrs. Meldon and Prof. Corrie.

Ans. 'Progress' by St. Jhon Greer Ervine was written against the background of the First World War in which thousands were butchered and many more became disabled for life. It left many mothers childless and a large number of widows and orphans. The war divided the world into two ideological camps: pro-war and anti-war. In the play, Prof. Corrie represents the pro-war ideology, and Mrs. Meldon represents an anti-war ideology. Both of them are extremist in their views.

According to Mrs. Meldon, warfare is insensible devastation. She thinks that warfare is an organized manner in which young soldiers are slaughtered and brutally killed.

On the other hand, Prof. Corrie thinks that warfare will never end and humans are pugnacious by nature. He thinks that the only thing one can do is end a war as quickly as possible. This, according to him, is possible by inventing a very powerful bomb and using it first. In this way, the enemy will be obliterated, and the war will come to an end.

This ideological conflict between the two characters continues as sharp dialogues throughout the play This conflict ends as violently as war itself is, with the killing of Prof. Corrie by Mrs. Meldon.

READING COMPREHENSION

A. Write a detailed summary of St. John Greer Ervine's 'Progress'.

Ans. A detailed summary of the play is at the beginning of this unit.

B Re-write 'Progress' as narrative/story, using omniscient third person as point of view. You can also sugges another ending to your narrative/story.

Third-person point of view

The third-person point of view is a form of storytelling in which a narrator relates all the action of their work using third-person pronouns such as **he**, **she**, and **they**. It is the most common perspective in works of fiction.

- There are two types of third-person point of view: omniscient, and limited.

In omniscient third person point of view, the narrator knows all of the thoughts and feelings of all of the characters in the story

In limited third person point of view, the narrator relates **only his or her** own thoughts, feelings, and knowledge about various situations and the other characters.

'Progress' as a narrative using omniscient third person as point of view

MDCATB(FUTUREDOCTORS(TOUSEEFAHMAD)
Educhampgroup.com
Scanned with CamScanner
CamScanner
CamScanner

"Progress" is a one-act play. It is written by St. John G. Ervine. The play is written in 1919, in the backdrop of the First World War, which was fought between 1914-1918. The war was fought between the German army and the armies of Britain and France. The loss on both sides was immense. In this play, the author predicts that the next World War would strike from the air at the highly populated cities by dropping devastating bombs. His prediction about the future was fulfilled when America dropped horrible bombs over thickly populated cities of Japan and killed thousands of people.

Prof. Henry Corrie is a scientist. He has dedicated his life to science. He remains a bachelor. He is very cold and sincere to his cause. He has no interest in any other thing except science. He does not develop a relationship with anyone. He is working to develop a deadly bomb. He always spends his time alone, thinking about his invention. He is successful in developing a formula for a destructive bomb.

Mrs. Meldon is Prof. Henry's only sister. She is a widow. She is mourning the death of her husband and her only son. Her son was killed in the First World War and her husband died because of heart failure. She is suffering from the loss of her beloved ones.

Mrs. Meldon is introduced in the second scene. She returns from a long journey but her brother Prof. Henry does not go to the station to receive her. It is the death anniversary of her only son Eddie.

Mrs. Meldon brought up Eddie with great love and care. Eddie was enlisted in army. He visited home two times after joining the army. He could not visit her for the third time. Eddie was sitting in a trench with other soldiers. A shell came right into the trench and mutilated their bodies. Eddie's father Mr. Tom Meldon was unable to come out of the shock of the death of his son. His heart failed and he died.

Mrs. Meldon became alone. As she lost her family because of war, she is against war. She feels that war is an organized butchery of young boys. It destroys peace in the world. She wants scientists not to invent destructive weapons. She asks her brother Prof. Henry to destroy his new invention.

Prof. Henry Corrie is a cruel man. He always thinks about money and fame. To attain these, he is willing to go to any extent. He is not worried about the devastation of human life. He does not show concern for the death of his sister's son Eddie. He has no feeling or sympathy for her sister, who has lost both her son and husband. He calls her sentimental.

Prof. Henry rejoices over his invention. The destructive bomb he has invented can destroy a large area within a few seconds. He says that in future war will be over within a few hours. He also informs that the success of war depends on who strikes first and what kind of advanced weapon he uses.

Mrs. Meldon is unable to accept the invention of his brother. She reminds him that his invention will kill hundreds of young men like her son Eddie. Her words do not cause any effect on Prof Corrie. He is heartless. He says that he will sell his invention to the country which offers him the highest amount of money.

Mrs. Meldon understands that her brother will not be convinced at any cost. She destroys the papers that contain the formulae. But her brother is not upset. He says that all the formulae are in his brain and he can reproduce them. Mrs. Meldon becomes furious. She cannot tolerate his inhumanity anymore. She stabs him in his back and thus suppresses the destructive invention from reaching the hands of inhuman persons. She thus pays tribute to the death of her son Eddie.

Oral Communication

Act out some of the evocative dialogues between Mrs. Meldon and Prof. Corrie, using proper Intonation and stress patterns.

VOCABULARY AND GRAMMAR

VOCABULARY

Fill in the blanks with words related to medicine. Use the words in brackets to form a new word that fits into each blank. You can consult any authentic source if you don't know the meaning of these words.

Thanks to modern medicine there are many new **treatments** (TREAT) for diseases which, in the past, were

MDCAT BY FUTURE DOCTORS (TOUSEEF AHMAD)
Educhampgroup.com
Scanned with CamScanner
CamScanner
CamScanner

incurable (CURE). Many childhood illnesses (ILL), for example, have disappeared. This is due to the use of vaccinations.

Medical (MEDICINE) advances have also changed the way surgical operations are performed. These are less **painful** (PAIN) for the patient than they used to be. But, **unfortunately** (FORTUNATE), in Third World countries, a high number of **infectious** (INFECTION) diseases are still common because of overpopulation and poor **living** (LIFE) conditions. Malnutrition, which is caused by **insufficient** (SUFFICIENT) food, is one of the many problems which can **threaten** (THREAT) children's lives in these countries. With today's technology; there is no reason that a **solution** (SOLVE) to these problems should be beyond our **capability** (CAPABLE).

GRAMMAR

A. Active and passive voice - Crime Story

1. The police **has** just **announced**. (announce)
2. That the Bank was robbed (rob) yesterday.
3. Two men **entered** (enter) the bank at 4.30 with guns in their hands.
4. Customers and bank clerks **were asked** (ask) to lie down on the floor and one of the bank clerks **was made** (make) to fill the robbers' bag with money.
5. After that the two men **left** (leave) the bank quickly.
6. The police officer Nawab Ali says that more than 200,000 rupees **were stolen** (steal) yesterday, but nobody **was injured** (injure).
7. Nawab Ali believes that the robbers **will be found** (find) soon.
8. The bank **has been closed** (close) since yesterday.

B. Ask questions about the robbery.

1. At what time **did** the two men enter the bank? (enter)
   At 4.30.
2. What **were** the customers and bank clerks asked to do? (ask)
   They were asked to lie down on the floor.
3. What **was** one of the clerks made to do? (make)
   To fill the robber's bags with money.
4. How much money **was/has been stolen** by the robbers? (steal)
   More than 200,000 rupees.
5. **Was** anybody **injured**? (injure)
   No, nobody was been injured.
6. How long **will** the bank **be closed**? (close)
   It will be closed for two days.

MDCAT/FUTUREDOCTORS(TOUSEEFAHMAD)
Educhampgroup.com
Scanned with CamScanner
CamScanner
CamScanner